

<b>WARNING / LET OP / WARNUNG / ATTENTION / ATTENZIONE / AVISO /</b>	<b>2</b>
<b>Gebruiksaanwijzing Rubino</b>	<b>3</b>
<b>User's manual Rubino</b>	<b>8</b>
<b>Bedienungsanleitung Rubino</b>	<b>13</b>
<b>Mode d'emploi du Rubino</b>	<b>18</b>
<b>Istruzioni per l'uso della Rubino</b>	<b>23</b>
<b>Manual de Instrucciones de Rubino</b>	<b>28</b>



**LET OP:**

Tijdens transport kunnen de lampen iets verdraaid zijn waardoor ze even geen contact maken. Door iets aan deze lampen te draaien wordt dit probleem verholpen. Let op: de lampen branden altijd in combinatie met een andere. Er branden dus altijd 2 lampen niet of een meervoud daarvan. Helpt draaien aan de ene niet probeer dan de andere.

**WARNING:**

It is possible that the lamps don't make any contact because they moved a little during transportation. This problem can be solved by turning the lamps a little. Beware: the lamps are always switched on in combination with another lamp. So there are always 2 lamps, or a plural of 2 not working. Does drawing the one not work try the other!

**WARNUNG:**

Während des Transports können sich die Lampen etwas verdrehen und dadurch zeitweise kurz keinen Kontakt haben. Wenn Sie jedoch etwas an den Lampen drehen, kann dieses Problem behoben werden. Achtung: jede Lampe brennt immer nur in Kombination mit einer anderen. Es brennen daher immer 2 Lampen nicht oder eine entsprechend höheren Anzahl. Wenn drehen bei der einen nicht hilft, versuchen Sie es einfach bei der anderen.

**ATTENTION:**

Les lampes peuvent se déplacer légèrement durant le transport et il peut ne plus y avoir contact. Ce problème est résolu en faisant tourner un peu les lampes. Attention : les lampes fonctionnent toujours en association avec une autre. Il y a donc toujours 2 lampes (ou un multiple de deux) qui ne fonctionnent pas. Si en tournant l'une, le problème n'est pas résolu, essayez de tourner l'autre.

**ATTENZIONE:**

Durante il trasporto, le lampadine possono ruotare leggermente e non fare più contatto. Il problema si risolve avvitandole leggermente. Attenzione: le lampadine si illuminano sempre a due a due. Pertanto, possono essere spente due lampadine o un multiplo di due. Se avvitare una lampadina non risolve il problema, provare ad avvitare l'altra.

**AVISO:**

Podría ser que los fluorescentes inicialmente no estén bien conectados debido a algún movimiento durante el transporte. Este problema se soluciona girando ligeramente los fluorescentes. Atención: los fluorescentes están siempre conectados en combinación con otro fluorescente, de manera que siempre hay 2 fluorescentes o un múltiplo de 2 sin funcionar. Si un fluorescente no funciona pruébelo con el otro.

## Gebruiksaanwijzing Rubino

Lees deze handleiding zorgvuldig door, voordat u de Rubino 93131 installeert en in gebruik neemt. Houdt u aan de aanbevolen kuurtijden, intervallen en bestralingsafstand.

### Aansluiten

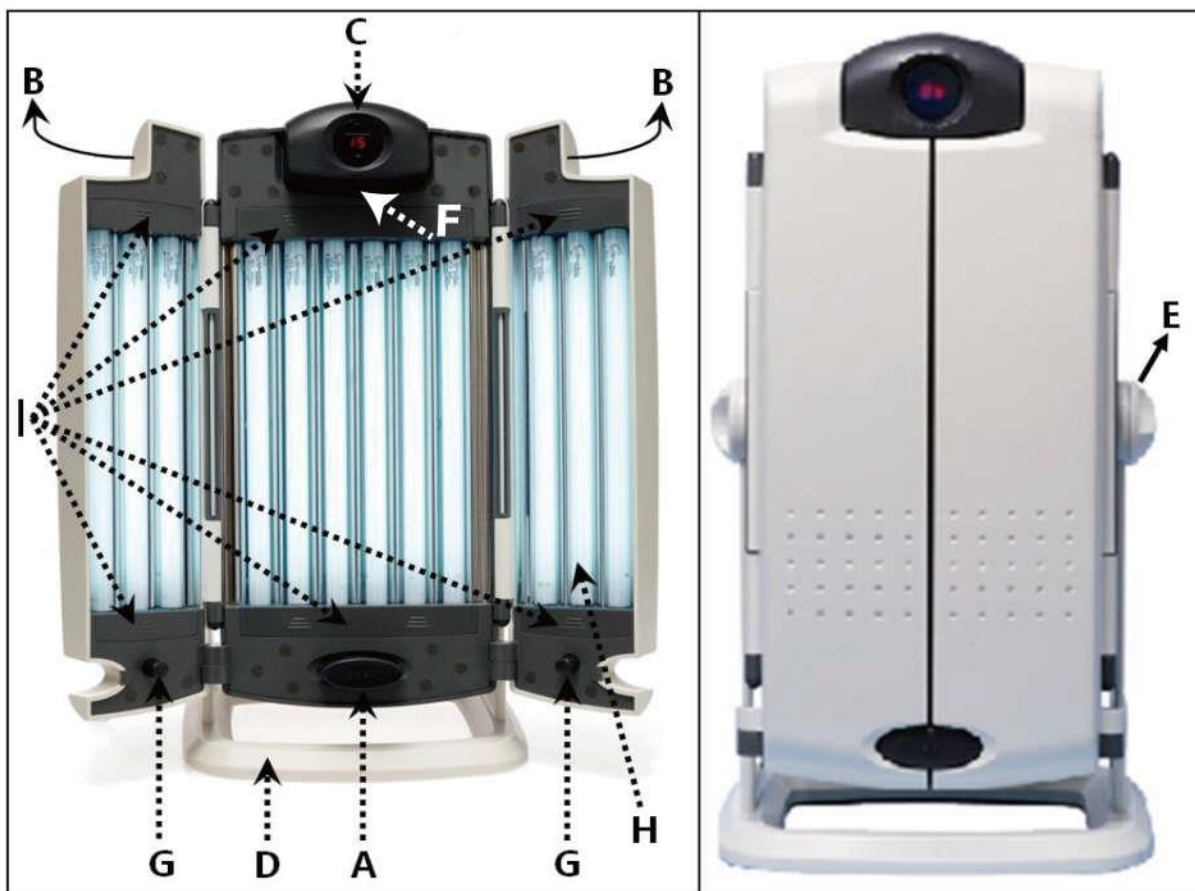
Plaats de Rubino nooit in een badkamer, sauna of andere vochtige ruimte. Wees er zeker van dat uw stopcontact geschikt is voor dit apparaat.

### Beschermbril

Ultraviolette straling is schadelijk voor de ogen. De Rubino wordt daarom met een beschermbrilletje geleverd dat altijd gebruikt dient te worden. Vervang de speciale beschermbril nooit door een gewone zonnebril. Ook de ogen dichtknijpen geeft onvoldoende bescherming.

### Inschakelen

Start de Rubino door de twee zijpanelen te openen. Dit doet u door op knop **A** (zie tekening **1**) te drukken. De panelen zullen automatisch opengaan. U kunt de panelen nu handmatig verder openklappen totdat ze niet meer verder kunnen. (tekening **1 B**) forceer het openen van de panelen niet, dit kan de Rubino beschadigen. De panelen moeten in een bepaalde hoek staan om het resultaat zo optimaal mogelijk te maken. Draai de Rubino in de juiste positie naar uw gezicht. U kunt een positie kiezen door de knop aan de rechterkant van de Rubino te verstellen (naar links draaien: tekening **1 E**). De gezichtsbruiner schakelt in door de stekker in het stopcontact te steken en de timer (**1 C**) in te schakelen.



TEKENING 1

## De tijdschakelaar

Het aan/uitschakelen van de lampen gaat met de tijdschakelaar. Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt geeft de display knipperend 00 aan. Druk op de schakelaar boven de tijdsaanduiding om de gewenste tijd in te stellen. Dit gaat steeds met een interval van 5 minuten en u kunt instellen van 5 tot 30 minuten. **Heeft u de gewenste tijd ingeschakeld en drukt u verder niet meer op de knoppen dan gaan de lampen automatisch na ongeveer 3 seconden aan.** Bij het aflopen van de tijd geeft de timer iedere minuut een signaal. De resterende tijd wordt in het display aangegeven. Na afloop van de ingestelde tijd gaan de lampen automatisch uit. U kunt tijdens gebruik de sessie altijd stoppen door op de toets onder de digitale aanduiding te drukken. De lampen stoppen dan onmiddellijk met branden. Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact.

## Onderhoud, schoonmaken en technische gegevens

Haal eerst de stekker uit het stopcontact. Neem de buitenzijde van de Rubino met een lichtvochtige doek af. Gebruik geen schurende of krassende middelen. Zorg dat er geen water in de gezichtsbruiner loopt. De lampen kunnen met een droge doek of zachte borstel afgestoft worden. De reflectorplaat mag alleen met een zeer zachte borstel afgestoft worden (indien nodig). De lampen hebben een zeer lange levensduur van ca. 300 uur. Deze gezichtsbruiner is gebouwd volgens de Europese veiligheidsnormen en draagt daarom het CE-teken. Isolatieklasse II, straling UVA type 3, netspanning 230 volt, 50 Hz, vermogen 200 Watt.

## Algemene informatie over bruin worden

Met deze Rubino kunt u het hele jaar door veilig bruinen zonder kans op zonnebrand, mits de aanwijzingen goed opgevolgd worden. Onze huid wordt bruin door de onzichtbare ultraviolette straling van de zon. Deze straling maakt het al in de huid aanwezige pigment donkerder en stimuleert de vorming van meer pigment dat bekend staat als melanine. De productie van nieuwe melaninecellen en het bruin worden hiervan zorgen dat de huid langer bruin blijft. De ultraviolette straling wordt onderverdeeld in verschillende soorten. Bekend is de ultraviolette-A straling (UVA) die de pigmentcellen bruin verkleurt en de ultraviolette-B straling (UVB) die de productie van melaninecellen stimuleert, maar ook zonnebrand veroorzaakt. Uw gezichtsbruiner produceert voornamelijk UVA straling zodat deze Rubino minder snel zonnebrand veroorzaakt. Hoe snel u bruin wordt en ook de diepte van de bruining, hangt sterk af van uw huidtype. Door het huidtype wordt eveneens bepaald hoe lang men (veilig) mag zonnen. Dit geldt zowel voor de natuurlijke zon als voor het gebruik van de Rubino. Bepaal daarom eerst aan de hand van onderstaande tabel uw huidtype, zodat u de Rubino optimaal kunt gebruiken. Verderop in deze handleiding vindt u de verschillende huidtypen weer terug in de tabel met de aanbevolen kuurtijden. Indien u onder huidtype 1 of 2 valt, raden wij u aan de Rubino niet te gebruiken.

### Huidtype

Kenmerken van uw huidtype	Type 1	Type 2	Type 3	Type 4	Type 5	Type 6
kleur ogen	Lichtblauw, grijs of roen	Blauw, grijs of groen	Grijs, bruin	Bruin, donkerbruin	Donker bruin	Donker bruin
Haarkleur	Rood of lichtblond	blond	Donkerblond of bruin	Donkerbruin	Donker bruin/zwart	Zwart
Huidskleur	Zeer lichte huid	Lichte huid	Licht getinte huid	Lichtbruin olijfkleur	Donker bruin	Zeer donker bruin
Ervaringen	Wordt niet	Wordt	Bruint	Snelle en	Extreem	Geen tot

met bruin worden	bruin	moeilijk bruin	redelijk makkelijk	diepe bruining	diepe bruining	weinig effect
Sproeten?	Vaak, veel	Vaak	Zelden	Geen	Geen	Geen
Ervaringen met zonnebrand?	Verbrandt zeer snel/altijd	Verbrandt vrijwel altijd	Verbrandt weinig	Verbrandt zelden	Verbrandt zeer zelden	Verbrandt nooit

## Het bruiningsprogramma voor de BBWC Rubino 93131

Lees voor gebruik alle instructies zorgvuldig door!

	Kuurtijd (in minuten) maximaal				
Kuur	Huidtype 2	Huidtype 3	Huidtype 4	Huidtype 5	Huidtype 6
<b>1</b>	10	10	10	10	10
<b>2</b>	10	15	20	20	25
<b>3</b>	10	15	20	20	30
<b>4</b>	10	20	30	35	40
<b>5</b>	10	20	30	40	40
<b>6</b>	10	20	30	45	40
<b>7</b>	10	20	30	45	50
<b>8</b>	10	25	30	45	50
<b>9</b>	10	30	40	50	50
<b>10</b>	10	30	40	50	50

Na een kuur moet u minimaal 48 uur wachten, voordat u met de nieuwe kuur begint. Dus maar 1 x per 48 uur achter de Rubino.

Maximaal aantal belichtingen:

Huidtype 3: 70

Huidtype 4: 60

Huidtype 5/6: 55

Deze tijden zijn alleen van toepassing bij het gebruik van de aanbevolen lampen. Zoek in de tabel uw huidtype op. Daaronder vindt u dan het maximaal aantal minuten voor één bruiningsdag.

Houdt een afstand van minimaal 25cm. aan tussen het gezicht en de lampen. Een grotere afstand mag, maar dan zal het bruiningseffect minder zijn. Gebruik altijd de beschermbril! Indien de huid rood wordt en/of gespannen en overgevoelig, raden wij u aan de kuurtijd te verkorten met minimaal 25%. Na een kuur van 10 belichtingsdagen, is een 'bruiningstijd' van 30 minuten per week voldoende om de bruine tint te behouden. Overschrijd nooit het maximaal aantal belichtingen dat bij uw huidtype hoort! Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact. Laat de lampen even afkoelen !!. VOORDAT U DE PANELEN SLUIT, MOETEN LAMPEN UIT ZIJN! Wanneer u dit per ongeluk vergeet, zal het veiligheidssysteem de lampen automatisch doven. Maak hier echter geen gewoonte van want dit kan de Rubino beschadigen.

### WAARSCHUWING!

- UV apparaten niet gebruiken onder de 18 jaar
- Gebruik de Rubino nooit in een badkamer, sauna of andere vochtige ruimte
- Indien één of meer van de volgende huidaandoeningen op u van toepassing zijn, raden wij u aan voor gebruik de huisarts te raadplegen: diabetes, epilepsie, zwangerschap, gebruik van drugs of medicijnen, overgevoeligheid voor ultraviolette straling, snel duizelig worden, snel flauwvallen, hoge bloeddruk en huidziekten.

- Indien uw huid grote sproeten vormt, wanneer moedervlekken groter worden en bij twijfel over bepaalde huidveranderingen, raden wij u eveneens aan de huisarts te raadplegen. Personen die aan huidkanker lijden of gehad hebben of waarvan bekend is dat er verhoogde aanleg voor is, dienen de Rubino niet te gebruiken.
- Verbrandt u snel gebruik dit apparaat dan niet
- Personen met meer dan 16 moedervlekken met een doorsnede van 2mm of meer moeten dit apparaat niet gebruiken.
- Personen die A typische moedervlekken hebben ( A typische moedervlekken worden beschreven als a symetrische moedervlekken met een doorsnee van minimaal 5mm onregelmatig qua kleur en vormgeving cq begrenzing). Bij twijfel een arts raadplegen.
- Personen met atypische vlekken of delen op het lichaam die geen pigment bevatten en dus de kleur van de rest van de huid ontberen. Deze personen dienen de Rubino niet te gebruiken.
- Personen die in het verleden gedurende hun kindertijd herhaald zwaar verbrand zijn moeten geen gebruik maken van de Rubino.
- Personen die aan huidkanker lijden of hebben geleden of die daarvoor een verhoogde aanleg hebben moeten geen gebruik maken van de Rubino.
- Personen die lijden aan overgevoeligheid voor licht en daar voor worden behandeld raden wij gebruik van de gezichtsbruiner sterk af. Dit geldt ook voor personen die medicijnen gebruiken waardoor de gevoeligheid voor licht toeneemt.
- Bepaalde medicijnen, drugs en cosmetica kunnen u gevoeliger maken voor ultraviolette straling. Gebruik deze medicijnen dus niet wanneer u de Rubino gebruikt. Verwijder cosmetica grondig voor gebruik. Gebruik geen zonnebrandmiddelen (olie/crème e.d.) wanneer u deze Rubino gebruikt.
- Gebruik de Rubino niet wanneer uw huid nog rood is van zonnebrand. Of wanneer u van nature een rode huid heeft
- Wanneer u helemaal niet verkleurt in de zon zult u dat ook niet voor de Rubino doen. We raden u in dat geval af de Rubino te gebruiken.
- Gebruik de Rubino niet vaker dan één keer per 48 uur. Neem geen zonnebad in de natuurlijke zon op dezelfde dag dat u de Rubino gebruikt.
- Ultraviolette straling kan de huid en ogen beschadigen. Volg daarom nauwkeurig de aanwijzingen in deze handleiding op en gebruik altijd de bijgeleverde beschermbril.
- Gebruik de Rubino in een kamer waar u alleen bent. Personen zonder beschermbril dienen uit de buurt van de Rubino te blijven zolang deze in gebruik is. Dit geldt voor alle personen maar in het bijzonder voor kinderen.
- Ultraviolette straling van de zon of van UV apparaten kan huid en ogen beschadigen. Deze biologische effecten zijn afhankelijk van de kwaliteit en de hoeveelheid straling en tevens van de persoonlijke gevoeligheid van de huid en ogen.
- Overmatige blootstelling aan UV straling kan zonnebrand veroorzaken, kan de huid vroegtijdig verouderen en verhoogt het risico op huidtumoren.
- Gebruik de Rubino niet als de tijdschakelaar beschadigd is of niet goed functioneert en ook niet als het snoer of andere onderdelen beschadigd zijn. Raadpleeg in dit geval de servicedienst. (Zie garantiebewijs of aankoopbon)
- Vervang de lampen alleen door de aanbevolen typen Cosmedico Rubino 15W/31369 of door een alternatieve 15W lamp met UV code range 15-O-(8-11)/(6,3-8,5). Hoe u de lampen kunt vervangen kunt u verderop in deze handleiding lezen bij het hoofdstuk 'vervangen van de lampen'. De reflectorplaat mag nooit door een ander type vervangen worden.
- Houdt voorwerpen die onder invloed van ultraviolette straling kunnen verkleuren uit de buurt van de gezichtsbruiner. Denk hierbij aan gordijnen en beddengoed, meubelen, schilderijen, e.d. Dek deze voorwerpen eventueel af met een doek.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen
- Kinderen kennen de gevaren niet van het gebruik van elektrische apparaten. Kinderen mogen dus nooit zonder toezicht gebruik maken van elektrische apparaten

- Begint uw huid binnen 48 uur nadat u de Rubino gebruikt heeft te jeukenraadpleeg dan een arts voordat u aan de volgende sessie begint.

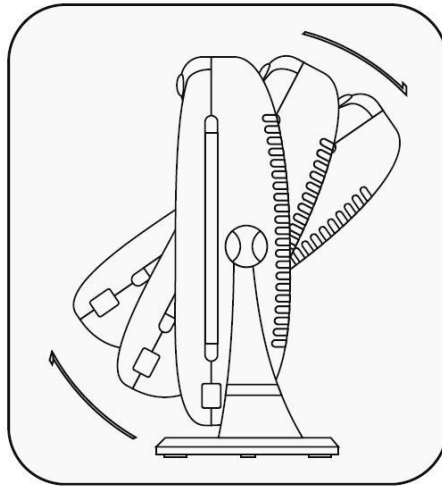
### Vervangen van de lampen

Wanneer de bruiningsresultaten sterk afnemen (meestal na 300 uur gebruik), kunt u de lampen van de Rubino vervangen. Gebruik COSMEDICO Rubino 15W/31369 lampen of een alternatieve lamp van 15W met UV codebereik 15-O-8-11/6,3-8,5

1. Wees er zeker van dat de Rubino uit staat. Haal de stekker uit het stopcontact
2. Verwijder de beschermkapjes (aangeduid met nummer I op tekening 1). U verwijderd deze door ze de richting op te duwen die staan aangegeven op het plastic.
3. Verwijder de lampen door deze heel voorzichtig en zorgvuldig los te draaien.
4. Zet de nieuwe lampen in de Rubino. Draai deze vast door ze voorzichtig op hun plaats te draaien. (in tegenovergestelde richting)
5. Plaats de beschermkapjes terug.

### Onderdelen en functies: zie tekening

- A Knop waarmee u de panelen opent
- B De panelen
- C Tijdschakelaar
- D Standaard
- E Knop waarmee u de positie van de Rubino kunt bepalen.
- F Magnetsiche veiligheidsschakelaars (deze zorgen ervoor dat de lampen automatisch uit gaan wanneer u per ongeluk de panelen sluit tijdens een kuur. (dit mag echter geen gewoonte worden! (zie handleiding)
- G Springveren waarmee het openen van de panelen wordt vergemakkelijkt.
- H Lampen van de Rubino. Cosmedico Rubino 15W/31369
- I Beschermkapjes voor de lampen.



### Verschillende standen instelbaar met knop E

#### Contact

BBWC  
Kapel Avezaath  
THE NETHERLANDS  
[www.bbwc.nl](http://www.bbwc.nl)

## User's manual Rubino

Please read these instructions carefully before assembling and using the sun lamp Rubino 93131. Make sure you only use this appliance in accordance with the recommended treatment times, tanning intervals, and tanning distance.

### Power supply

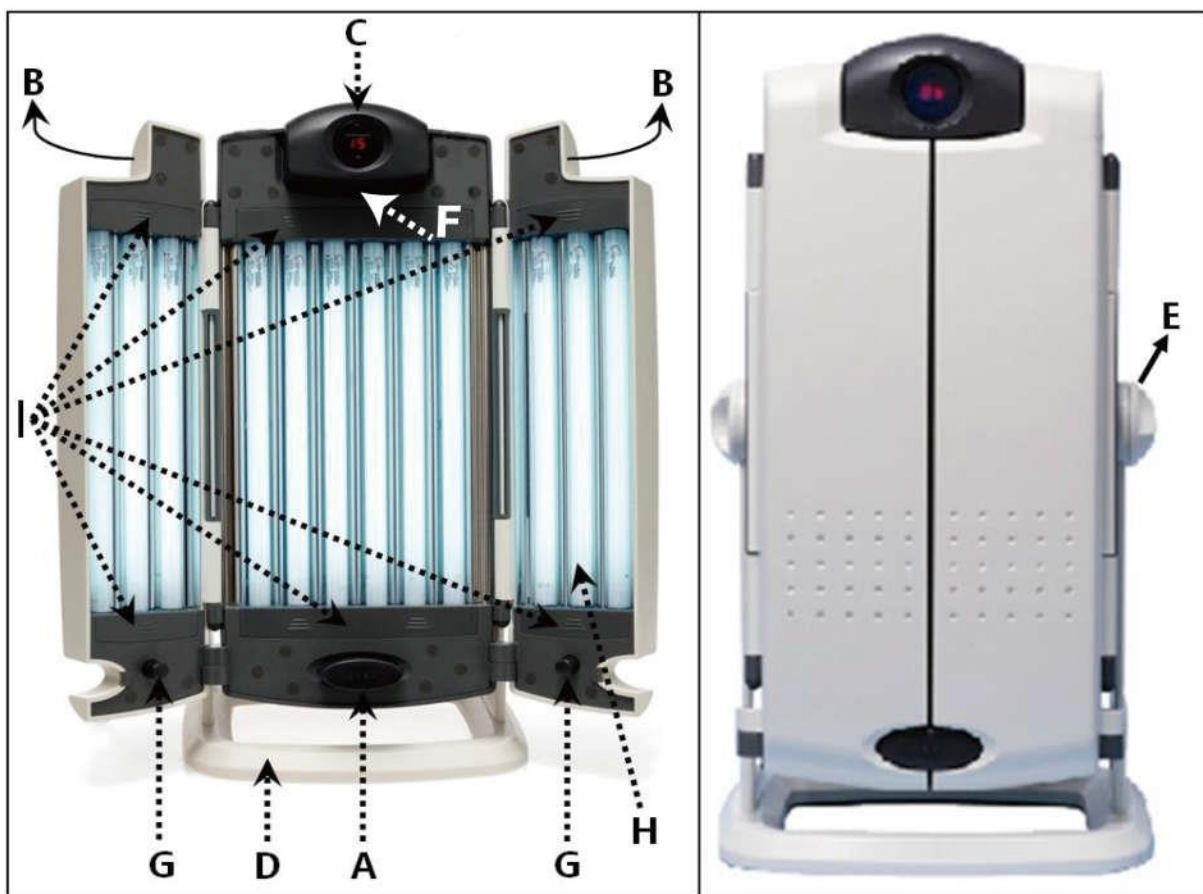
This product should only be connected to a 230V 50Hz socket. Never place the sun lamp in a bathroom, sauna, or any other damp room.

### Protective goggles

Ultraviolet radiation is harmful to the eyes. A pair of protective goggles, which must be worn with every use, has therefore been included with this sun lamp. Never use "regular" sunglasses instead of the protective goggles. Even shutting the eyes provides inadequate protection. A spare pair is also included.

### Operation

Start the Rubino by opening the two side panels by pushing button **A** (see drawing **1**). Panels will open themselves by a built in spring. Open the panels till they cannot go any further **1 B**. DON'T FORCE SINCE THAT MAY CAUSE DAMAGE. The panels should stay in a certain angle to give maximum side tanning on the face. Turn the product in the right position towards the face. The chosen position can be fixed by turning the knob on the right side of the Rubino (turn to the left **1 E**). Plug the mains lead into the socket and set the timer **1 C**



**DRAWING 1**



## Timer

Plug the main lead into the socket. The timer display will now show 00 (blinking). Set the timer to the desired time by pressing the button above the display. Each press on the button means 5 minutes. You can choose time from 5 to 30 minutes. After you have selected the time and you do not touch any other button anymore the lamps will start burning after 3 seconds. Once the preset time has run out, the Rubino will switch off automatically. If you wish to stop using the Rubino before the time simply press the stop button below the display. During operation the timer will give a bleep every minut. The time left will be shown on the display.

## Maintenance, cleaning and technical information

First remove the plug from the socket! Wipe the outside of the product with a slightly damp cloth. Do not use an abrasive cloth. Make sure that no water gets into the product. The light tubes can be dusted with a dry cloth or a soft brush. The reflector plate should only be dusted with a very soft brush (if necessary) from time to time. The lamps have a very long operating life of about 300 hours. This Rubino has been built according to all European safety standards, which allows it to carry the CE-mark. Insulation class II, UV A radiation type 3, mains voltage 230 Volts, 50 Hz, power 200 Watts.

## General information about tanning

You can tan safely all year round underneath this Rubino if you follow these guidelines correctly. Our skin is tanned by invisible ultraviolet radiation from the sun. This radiation darkens the pigment already present in our skin and stimulates the formation of more pigment known as melanin. The production of new melanin cells and the darkening of these make the skin stay tanned longer. There are a number of different types of ultraviolet radiation. Ultraviolet A radiation (UVA), which colors the pigment cells brown, and ultraviolet B radiation (UVB), which stimulates the production of melanin cells, but also causes sunburn, are the most well-known types. Your Rubino provides mostly UVA radiation so that the danger of sunburn is reduced. How quickly and how deep you tan depends on your skin type. The skin type also detain lines how long one can (safely) stay in the sun. This is true for both the real sun as well as the Rubino. In order to make the best use of your Rubino, first check your skin type using the following table. Further on in these instructions, you will find the different skin types in the tables with the recommended tanning times. If your skin falls into the type 1 or 2 category, we recommend you do not use the Rubino at all.

## SKINTYPE

Characteristics	Type 1	Type 2	Type 3	Type 4	Type 5	Type 6
Eye color	Light eyes blue grey or green	Blue grey or green	dark bleu, grey, green	Dark eyes Mostly brown	Dark brown	Dark brown
Hair color	Red, light blond	blond	Dark blonde, brown	Dark brown	Dark brown black	Dark Brown, black
Skin color	Very pale skin	pale	Slightly tinted	Tinted	Dark tinted	Very dark
Freckles	Very often lots	sometimes	Rarely	None	None	None
Tanning experience	No tan at all	Slowly difficult	Good	Very good	Extremely good	No effect
Sunburns	Always sun burned	Easily sun burned	Occasionally sunburnedl	Rarely or never	Only by exception	Never

## The tanning program for Rubino 93131

Before you begin, read all the instructions!

exposure	Exposure schedule maximum (in minuts)				
	Skintype 2	Skintype 3	Skintype 4	Skintype 5	Skintype 6
<b>1</b>	10	10	10	10	10
<b>2</b>	10	15	20	20	25
<b>3</b>	10	15	20	20	30
<b>4</b>	10	20	30	35	40
<b>5</b>	10	20	30	40	40
<b>6</b>	10	20	30	40	40
<b>7</b>	10	20	30	45	50
<b>8</b>	10	25	30	45	50
<b>9</b>	10	30	40	50	50
<b>10</b>	10	30	40	50	50

**Between two treatments there should be at least 48 hours!**

Maximum number of treatments:

Skin type 3	70
Skin type 4	60
Skin type 5/6	55

These recommended hours only apply for use with the recommended light tubes. Determine your skin type using the table. The maximum number of minutes for one tanning session can be found there.

Keep a minimum of 25 cm distance between your face and the lamp. A greater distance is allowed although the tanning effect will diminish drastically. Always use the protective goggles! Should your skin become red and/or tight and sensitive, it is recommended you decrease the treatment time by 25%. After a treatment of 10 exposure days, a maintenance tanning time of 30 minutes a week is sufficient to keep your tan but don't exceed the maximum number of treatments. Unplug the lead after each use and let the lamps cool down for a while. If you wish you can close the panels by pushing them slightly. The panels will be locked automatically. **BEFORE CLOSING THE PANELS LAMPS SHOULD BE TURNED OFF!**. If this by accident is forgotten the two safety switches will automatically shut down the operation. However don't use this as a regular procedure!

### **WARNINGS!!**

- Read instructions carefully.
- UV radiation may cause damages of the eyes and skin like skin ageing and possibly skin cancer. Certain medicine and cosmetics may increase the sensitivity.
- Persons not using the solarium, especially children, should not be present in the close proximity when the unit is in operation.

## **UV appliances must not be used by:**

- persons under the age of 18 years;
  - Persons who tend to freckle;
  - Persons with the natural pale or reddish skin; Persons suffering from sunburn; Persons with abnormal skin discolorations or disorders;
  - Persons having more than 16 moles (2 mm or larger in diameter) on the body;
  - Persons having atypical moles (atypical moles are considered as asymmetrical moles with a diameter more than 5 mm with different pigmentation and abnormal lines; in case of doubt, seek medical advice);
  - Persons not able to tan at all or not able to tan without burning when exposed to the sun;
  - Persons who burn easily when exposed to the sun;
  - Persons who repeatedly experienced severe sun burns during their childhood;
  - Persons suffering from or previously suffering from skin cancer or predisposed to skin cancer
  - Persons with the next of kin having skin cancer.
  - Persons with disorders arising out of increased sensitivity to light and undergoing treatment of such disorders;
  - Persons with administered medication which increases or may increase sensitivity to light.
- 
- Exposures should not exceed a person's minimal erythema dose (MED). If erythema (skin reddening) appears hours after any exposure, further exposure should cease. After one week, exposures could be restarted from the beginning of the schedule of exposure.
  - In case that after the first tanning session, secondary effects like itching should occur within 48 hours, please consult your physician before the next tanning session.
  - For the general advice concerning the recommended distance to the UV light source please refer to the chapter on page 10.
  - For the general advice concerning the recommended tanning times and schedule please refer to the chapter "Tanning plan page 10.
- 
- This device has not been designed for being used by persons (including children) that are physically or mentally handicapped or have sensory disabilities. Moreover, it is not allowed to use this device without sufficient experience and/or knowledge, unless these persons will be supervised by persons responsible for their security or in case they have been instructed how to use this device.
  - Children are not aware of the dangers which may occur when operating electrical appliances. Children must therefore never be allowed to operate electrical appliances without supervision.
  - Before you plug the power cord into the socket, please take care that the voltage on the label is compatible with your main power supply.
  - Do not use the appliance in bath rooms, damp rooms or near swimming pools.
  - Do not switch on the unit in any area where there may be explosive vapors.
  - The device has to be connected to the mains supply according to the technical data sheet.
  - The air-intake slots and hot-air exhaust openings on the cooling fans must not be blocked or covered, as the system may otherwise overheat.

- Special materials, which fade in case of light (for example painting), should also not be too long in the UV-light of the appliance.
- It is possible that lamps will flicker in new installations, or that moving shadow effects occur. These have no influence on the tanning performance.

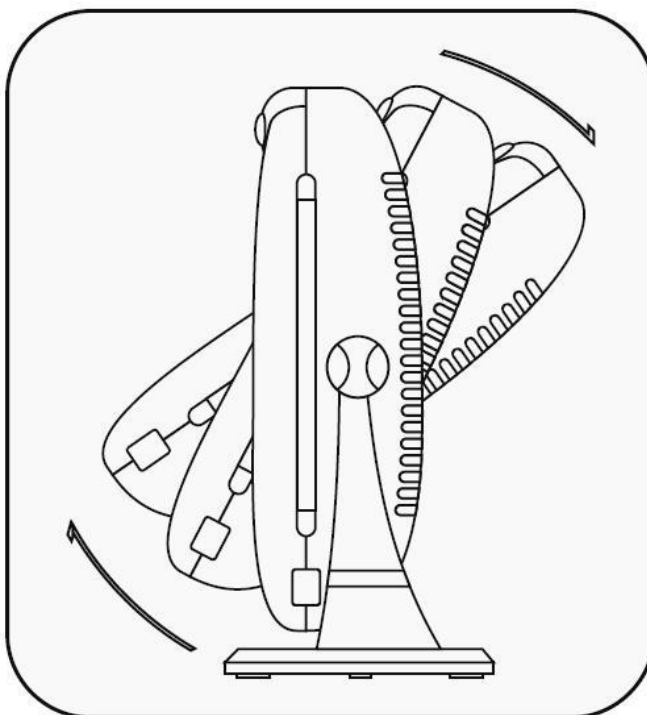
### CHANGING THE LAMPS

If tanning results are decreasing a lot (mostly after 300 hours use) you may change the lamps. USE **COSMOLUX Rubino 15W/31369** or an alternative 15W lamp with UV code range 15-0-(8-11)/(6,3-8,5)

1. make sure the Rubino is switched off and the power cord has been taken out of the socket
2. remove the covers ( **I** on drawing **1**) by pushing them in the direction indicated on the plastic
3. remove the tubes by turning them slightly and carefully
4. put in the new tubes and fix them by turning them into opposite direction
5. put the covers back in place

### Parts and functions see drawing 1

- A Release button to open the panels
- C Timer with knob
- D Stand
- E Turning point with fixation knobs
- F Magnetic safety switches (turning off the lamps when the panels are accidentally closed during operation. (NO STANDARD PROCEDURE). See instruction manual.
- G Spring buttons to release the panels easier
- H Lamps 15W Rubino (31369)
- I Lamp covers



**Different positions to adjust with fixation knob E**

## Bedienungsanleitung Rubino 93131

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Rubino aufbauen und in Betrieb nehmen. Halten Sie die empfohlenen Bräunungszeiten, Intervalle und den Abstand zum Rubino ein.

### Anschließen

Stellen Sie den Rubino auf keinen Fall im Badezimmer, Sauna oder einem anderen, feuchten Raum auf. Überzeugen Sie sich davon, dass Ihre Steckdose für dieses Gerät geeignet ist.

### Schutzbrille

Ultraviolette Strahlung schadet den Augen. Der Rubino wird daher mit einer kleinen Schutzbrille geliefert, die immer benutzt werden muss. Ersetzen Sie diese spezielle Schutzbrille nicht durch eine normale Sonnenbrille. Einfach die Augen schließen ist kein ausreichender Schutz.

### Einschalten

Starten Sie den Rubino, indem Sie die beiden Seitenteile öffnen. Dazu müssen Sie auf Knopf **A** (siehe Abbildung **1**) drücken. Dann öffnen sich die Seitenteile automatisch. Sie können die Seitenteile jetzt von Hand weiter aufklappen, bis zum Anschlag. (Abbildung **1 B**) Die Seitenteile nicht mit Gewalt öffnen, sonst wird der Rubino eventuell beschädigt. Die Seitenteile müssen in einem bestimmten Winkel stehen, wenn das Ergebnis so optimal wie möglich ausfallen soll. Drehen Sie den Rubino in die richtige Position zu Ihrem Gesicht. Sie können die Position mit dem Schalter rechts am Rubino einstellen (nach links drehen: Abbildung **1 E**). Der Rubino schaltet sich ein, wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken und den Timer (**1 C**) anschalten.

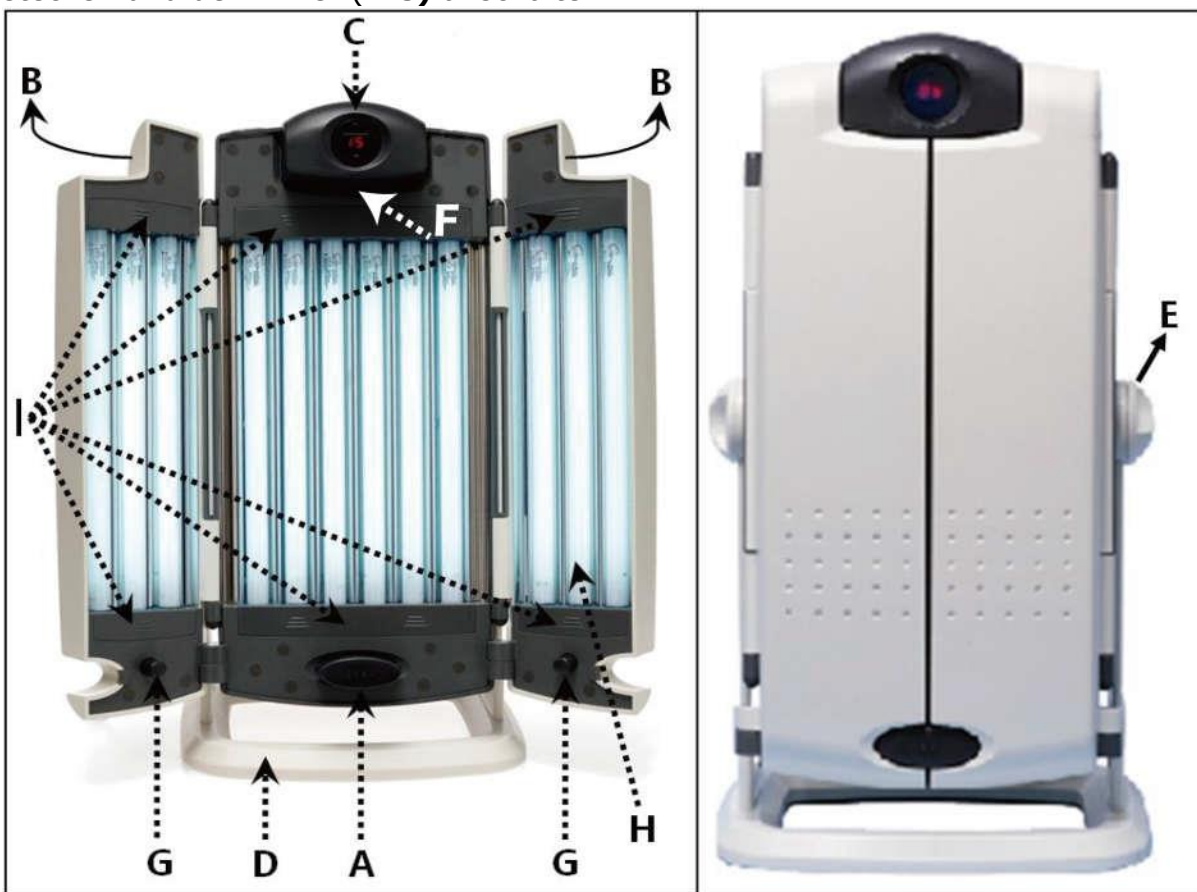


ABBILDUNG 1

## Der Zeitschalter

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Es erscheint die Anzeige des Timers mit „00“ blinkend. Drücken die den Schalter oberhalb der Anzeige, um die gewünschte Zeit einzustellen, z.B. 10 Minuten. **Wenn keine weitere Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 3 Sekunden automatisch ein.** Um die Eingabe zurückzusetzen, drücken Sie auf die Taste unterhalb der Anzeige. Im Betrieb blinkt der Punkt neben der Zahl. Nach Ablauf der eingestellten Bestrahlungszeit schaltet das Gerat automatisch ab. Wenn Sie die Benutzung beenden möchten bevor der Timer abgelaufen ist, drücken Sie einfach auf die „Stop“ Taste unterhalb der Anzeige. **Nach Beendigung trennen Sie das Geräte immer vom Netz.**

## Pflege, Reinigung und technische Daten

Ziehen Sie erst den Stecker aus der Steckdose. Wischen Sie die Außenseite des Rubino mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Mittel, die Kratzer verursachen könnten. Es darf auf keinen Fall Wasser in den Rubino tropfen. Die Lampen können mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste abgestaubt werden. Die Reflektorfläche darf nur mit einer sehr weichen Bürste abgestaubt werden (falls erforderlich). Die Lampen haben eine sehr lange Lebensdauer von ca. 300 Stunden. Dieser Rubino wurde gemäß der europäischen Sicherheitsbestimmungen gebaut und trägt daher die CE-Kennzeichnung, Schutzklasse II, Strahlung UV Typ 3, Netzspannung 230 Volt, 50 Hz, Leistung 200 Watt.

## Allgemeine Informationen über den Bräunungsvorgang

Wenn Sie die Anweisungen korrekt einhalten, können Sie sich mit diesem Rubino das ganze Jahr über sicher bräunen ohne einen Sonnenbrand zu riskieren. Unsere Haut wird durch die unsichtbare ultraviolette Strahlung der Sonne gebräunt. Diese Strahlung macht die - sich bereits in unserer Haut befindlichen - Pigmente dunkler und regt die Bildung von mehr Pigmenten, die als Melanin bekannt sind, an. Die Bildung neuer Melaninzellen und die Bräunung derselbigen sorgen dafür, dass die Haut länger braun bleibt. Die ultraviolette Strahlung unterteilt man in UV-A-Strahlen, welche die Pigmentzellen braun färben, und in ultravioletten UV-B-Strahlen, welche die Bildung der Melaninzellen anregen, aber auch Sonnenbrand verursachen. Ihr Rubino produziert hauptsächlich UV-A-Strahlen, weshalb dieser Rubino weniger Sonnenbrand verursacht. Wie schnell Sie braun werden und auch der Bräunungsgrad hängt von Ihrem Hauttyp ab. Der Hauttyp gibt ebenfalls an, wie lange man sich (sicher) sonnen kann. Das gilt sowohl für die natürliche Sonne, als auch für die Nutzung eines Rubino,s. Bestimmen Sie daher mit der nachfolgenden Tabelle zuerst Ihren Hauttyp, damit Sie den Rubino optimal nutzen können. Weiter hinten in dieser Anleitung finden Sie die unterschiedlichen Hauttypen in der Tabelle mit den empfohlenen Bräunungszeiten wieder. Falls Sie zum Hauttyp 1 oder 2 zählen, raten wir Ihnen den Rubino nicht zu benutzen.

### Hauttyp

Kennzeichen Ihres Hauttyps	Typ 1	Typ 2	Typ 3	Typ 4	Typ 5	Typ 6
Augenfarbe	Hellblau, hellgrau, oder hellgrün	Blau, grau oder grün	Grau, Braun	Braun bis Dunkel braun	Dunkel braun	Dunkel braun
Natürliche Haarfarbe	Rotlich bis rotlich blond	Blond bis braun	Dunkelblond bis braun	Dunkel braun	Dunkel braun bis schwarz	Schwarz
Natürlich Hautfarbe	Sehr hell	Hell	Hell bis hellbraun	Hellbraun, olive	Dunkel braun	Dunkel braun bis schwarz

Sommersprossen	Sehr häufig	Häufig	Selten	Keine	keine	keine
Sonnenbrand	Immer und schmerzhaft	Fast immer schmerzhaft	Fortschreitend	Selten	Sehr Selten	Extrem Selten
Braunung	Keine	Kaum bis massig	Fortschreitend	Schnell und Tief	Sehr schnell	keine

### Das Bräunungsprogramm für den BBWC Rubino 93131

Lesen Sie vor der Benutzung alle Anweisungen sorgfältig durch!

Bestrahlung	Braunugszeit (in Minuten) maximum				
	Hauttyp 2	Hauttyp 3	Hauttyp 4	Hauttyp 5	Hauttyp 6
<b>1</b>	10	10	10	10	10
<b>2</b>	10	15	20	20	25
<b>3</b>	10	15	20	20	30
<b>4</b>	10	20	30	35	40
<b>5</b>	10	20	30	40	40
<b>6</b>	10	20	30	40	40
<b>7</b>	10	20	30	45	50
<b>8</b>	10	25	30	45	50
<b>9</b>	10	30	40	50	50
<b>10</b>	10	30	40	50	50

Bitte beachten Sie, dass zwischen zwei Anwendungen mindestens 48 Stunden liegen sollten.

Maximale Anzahl der Bestrahlungen pro Jahr:

Hauttyp 3: 70

Hauttyp 4: 60

Hauttyp 5/6: 55

Diese Zeiten gelten nur bei Verwendung der empfohlenen Lampen. Suchen Sie in der Tabelle Ihren Hauttyp. Dort finden Sie die maximale Bräunungszeit in Minuten für einen Bräunungstag.

Halten Sie einen Abstand von mindestens 25 cm ein zwischen Ihrem Gesicht und den Lampen ein. Ein größerer Abstand ist zwar möglich, verringert aber dann den Bräunungseffekt. Verwenden Sie immer eine Schutzbrille! Falls die Haut rot wird und/oder spannt und überempfindlich reagiert, raten wir Ihnen die Bestrahlungszeit um mindestens 25% zu verkürzen. Nach einem Bräunungszyklus mit 10 Bestrahlungstagen reicht eine Bräunungszeit von 30 Minuten pro Woche, um die Bräune zu erhalten. Überschreiten Sie niemals die maximale Anzahl der Bestrahlungen, die für Ihren Hauttyp gelten! Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose. Lampen einige Zeit abkühlen lassen. ERST LAMPEN AUS, DANN SEITENTEILE SCHLIESSEN! Wenn Sie das aus Versehen vergessen, schaltet das Sicherheitssystem die Lampen automatisch ab. Lassen Sie das jedoch nicht zur Gewohnheit werden, denn sonst kann das den Rubino beschädigen.

## WARNUNG!

- Anweisungen aufmerksam lesen.
- UV-Strahlung kann Augen- und Hautschäden, wie Hautalterung und möglicherweise Hautkrebs, hervorrufen. Bestimmte Medikamente und Kosmetika können die Empfindlichkeit erhöhen.
- Nichtanwender, insbesondere Kinder, dürfen nicht anwesend sein, wenn das Gerät betrieben wird.
- UV-Geräte dürfen nicht verwendet werden von:
  - Personen unter 18 Jahren;
  - Personen, die dazu neigen, Sommersprossen zu bekommen;
  - Personen mit natürlicher roter Hautfarbe;
  - Personen, die unter Sonnenbrand leiden;
  - Personen mit atypisch entfärbten Hautbereichen;
  - Personen, die mehr als 16 Leberflecken (2 mm oder größer im Durchmesser) am Körper haben;
  - Personen, die atypische Leberflecken haben (atypische Leberflecken werden beschrieben als asymmetrische Leberflecken mit einem Durchmesser größer als 5 mm mit unterschiedlicher Pigmentierung und unregelmäßigen Grenzen; im Zweifelsfall sollte ein Arzt befragt werden);
  - Personen, die überhaupt nicht bräunen können oder nicht bräunen können ohne einen Sonnenbrand zuzubekommen, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind;
  - Personen, die leicht einen Sonnenbrand bekommen, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind.
  - Personen, die in ihrer Vergangenheit während ihrer Kindheit wiederholt schweren Sonnenbrand hatten;
  - Personen, die unter Hautkrebs leiden oder litten oder dafür prädisponiert sind;
  - Personen, bei deren nächsten Verwandten Hautkrebs aufgetreten ist;
  - Personen, die sich wegen Leiden, die mit Fotosensibilität einhergehen, in ärztlicher Behandlung befinden;
  - Personen, die fotosensibilisierende Medikamente erhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten arbeiten lassen.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Geräte-Typenschild mit der Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmt.
- Das Gerät nicht im Badezimmer, in Feuchträumen und in der Nähe von Schwimmbecken verwenden.
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen einschalten.
- Die Bestrahlungszeit darf nicht die persönliche minimale erythemale Dosis (MED) überschreiten. Falls ein Erythem (Hautrötung) Stunden nach der Bestrahlung auftritt, sollten keine weiteren Bestrahlungen stattfinden. Nach einer Woche können die Bestrahlungen am Anfang des Bestrahlungsplans wieder aufgenommen werden.
- Wenn innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Anwendung Nebeneffekte wie z.B. Jucken auftreten, vor Anwendung weiterer Bestrahlungen einen Arzt um Rat fragen.
- Informationen zum beabsichtigten Bestrahlungsabstand sind auf Seite 15.
- Informationen zum empfohlenen Bestrahlungsprogramm sind im Punkt „Bestrahlungsprogramm“ zu finden (Seite 15)



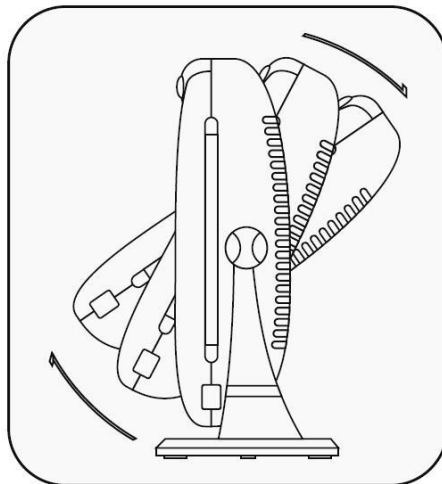
## Auswechseln der Lampen

Wenn die Bräunungsergebnisse stark nachlassen (meistens nach 300 Stunden Betriebsdauer), können Sie die Lampen des Rubino wechseln. Verwenden Sie COSMEDICO Rubino 15W/31369 Lampen oder Ähnliche 15W Lampe mit UV code Bereich 15-0-(8-11)/(6,3-8,5)

1. Überzeugen Sie sich davon, dass der Rubino aus ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckungen (Buchstabe I in der Abbildung 1), indem Sie diese in diejenige Richtung drücken, welche dort auf dem Plastik angegeben wird.
3. Entfernen Sie die Lampen, indem Sie diese vorsichtig und sorgfältig herausdrehen.
4. Setzen Sie die neuen Lampen in den Rubino ein. Drehen Sie diese vorsichtig an der entsprechenden Stelle (in die entgegengesetzte Richtung) fest.
5. Setzen Sie die Schutzabdeckungen ein.

## Teile und Funktionen: siehe Abbildung

A	Knopf, mit dem Sie die Seitenteile öffnen
B	Seitenteile
C	Zeitschalter
D	Ständer
E	Schalter für Neigungsverstellung des Rubin
F	Magnetische Sicherheitsschalter (sorgen für automatische Abschaltung der Lampen, wenn Sie aus Versehen die Seitenteile während der Bestrahlung schließen, was keine Gewohnheit werden darf, siehe Bedienungsanleitung!)
G	Sprungfedern zur reibungslosen Öffnung der Seitenteile
H	Lampen des Rubin Cosmedico Rubino 15W/31369
I	Schutzabdeckungen für die Lampen



## Diverse Neigungsverstellungen mit Hilfe von Schalter E

### Kontakt

BBWC  
Kapel Avezaath  
THE NETHERLAND  
[www.bbwc.nl](http://www.bbwc.nl)

## Mode d'emploi du bronzeur visage Rubino 93131

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser le bronzeur visage Rubino 93131. Tenez-vous en aux durées de traitement, aux intervalles et à la distance de rayonnement conseillés.

### Raccordement

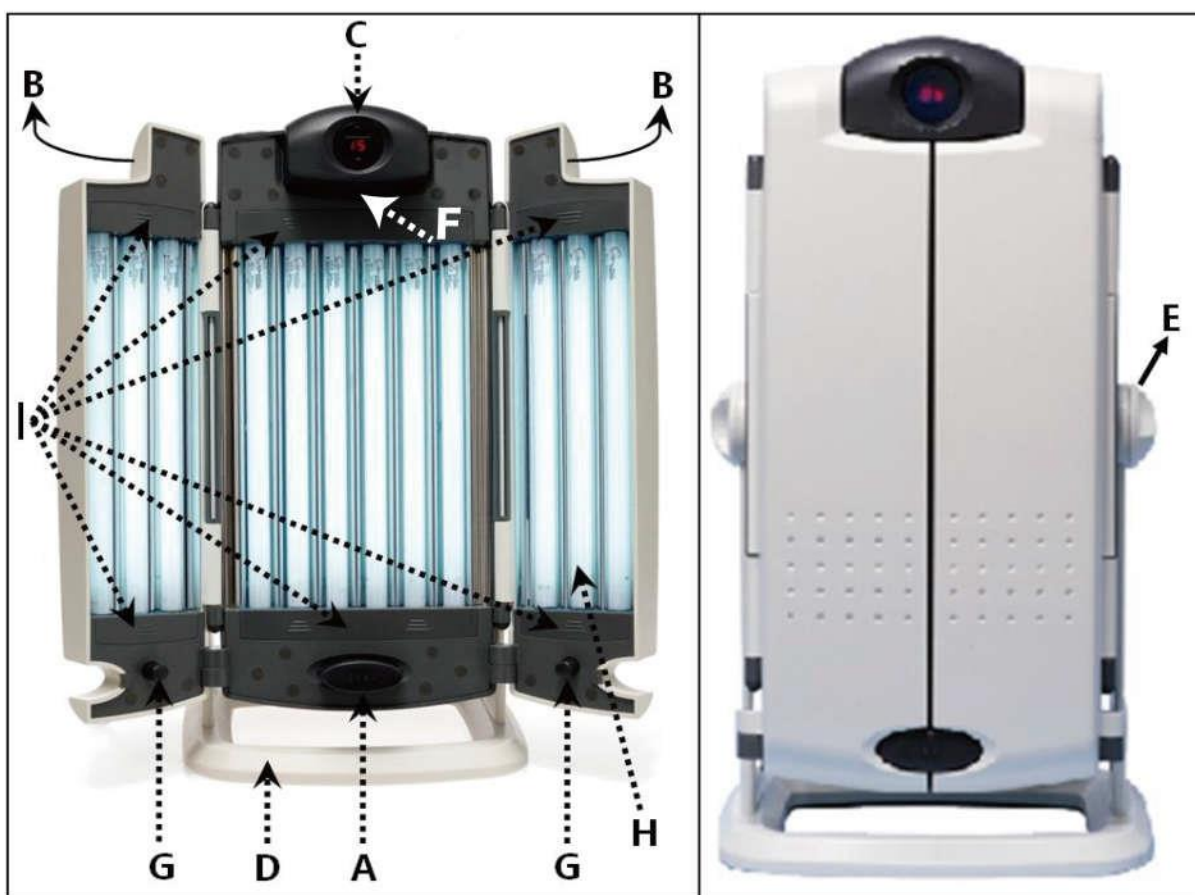
Ne placez jamais le bronzeur visage dans une salle de bain, un sauna ou une autre pièce humide. Veillez à ce que votre prise de courant corresponde à cet appareil.

### Lunettes de protection

Les rayons ultraviolets sont nocifs pour les yeux. Le bronzeur visage est dès lors fourni avec une paire de lunettes de protection qui doit toujours être utilisée. Ne remplacez jamais la paire de lunettes de protection spéciale par des lunettes normales. Le simple fait de fermer les yeux ne suffit pas à protéger ces derniers.

### Mise en marche

Lancez le bronzeur visage en ouvrant les deux panneaux latéraux. Pour ce faire, appuyez sur le bouton **A** (voir dessin **1**). Les panneaux s'ouvrent automatiquement. Vous pouvez maintenant ouvrir davantage les panneaux à la main, jusqu'au moment où il est impossible d'aller plus loin (dessin **1 B**). Ne forcez pas l'ouverture des panneaux, cela pourrait endommager le bronzeur visage. Les panneaux doivent présenter un angle bien particulier pour donner le meilleur résultat possible. Faites tourner le bronzeur visage pour qu'il soit bien orienté vers le visage. Vous pouvez choisir une position en réglant le bouton se trouvant sur le côté droit du bronzeur visage (tourner vers la gauche : dessin **1 E**). Le bronzeur visage se met en marche en branchant la fiche dans la prise et en réglant la minuterie (**1 C**)



## DESSIN 1

### La minuterie

Branchez le cordon d'alimentation dans la prise. L'affichage du timer affiche 00 en clignotant. Placez le temps souhaité en appuyant sur le bouton situé au dessus du timer. Chaque pression correspond à une durée de 5 minutes. Vous pouvez choisir entre 5 et 30 minutes. Après avoir sélectionné la durée, les tubes démarrent après environ 3 à 5 secondes. Lorsque la durée paramétrée est atteinte, la lampe bronzante s'éteint automatiquement. Si vous souhaitez stopper le fonctionnement en cours de durée, appuyez sur le bouton stop sous l'afficheur. Au cours du fonctionnement, un bip est émis à chaque minute de fonctionnement. Le temps restant est indiqué sur l'afficheur.

### Entretien, nettoyage et données techniques

Enlevez d'abord la fiche de la prise de courant. Nettoyez la partie extérieure du bronzeur visage avec un linge légèrement humide. N'employez pas de produits abrasifs ou qui raient. Veillez à ne pas verser d'eau dans le bronzeur visage. Les lampes peuvent être dépoussiérées à l'aide d'un chiffon sec ou d'une brosse douce. La plaque du réflecteur peut uniquement être dépoussiérée à l'aide d'une brosse très douce (le cas échéant). Les lampes ont une très longue durée de vie d'environ 300 heures. Ce bronzeur visage est construit selon les normes de sécurité européennes et porte dès lors le signe CE (conformité européenne). Classe d'isolation II, rayonnement UVA de type 3, tension du secteur 230 volts, 50 Hz, puissance 200 Watt.

### Informations générales sur le bronzage

Ce bronzeur visage vous permet de bronzer en toute sécurité durant toute l'année, sans risque de coups de soleil, à condition de bien suivre les consignes. Notre peau bronze grâce au rayons ultraviolets invisibles du soleil. Ce rayonnement rend plus foncés les pigments déjà présents dans la peau et stimule la formation d'une pigmentation plus importante, connue sous le nom de mélanine. La production de nouvelles cellules de mélanine et le bronzage qui en découle assurent un maintien plus long du bronzage de la peau. Les rayons ultraviolets se subdivisent en différents types. On connaît les rayons ultraviolets de type A (UVA) qui colorent en brun les cellules pigmentaires et les rayons ultraviolets de type (UVB) qui stimulent la production des cellules de mélanine, mais provoquent aussi les coups de soleil. Votre bronzeur visage produit surtout des rayons UVA, de ce fait il y a moins de risques de coups de soleil. La rapidité de votre bronzage et sa profondeur dépend fortement de votre type de peau. Ce dernier détermine également la durée de votre bronzage (en toute sécurité). C'est valable tant pour le soleil naturel que pour l'utilisation du bronzeur visage. Déterminez d'abord votre type de peau à l'aide du tableau ci-dessous, afin d'utiliser au mieux votre bronzeur visage. Vous retrouverez plus loin dans ce manuel les différents types de peau dans le tableau reprenant les durées de traitement conseillées. Si vous appartenez au type de peau 1 et 2, nous vous conseillons de ne pas utiliser le bronzeur visage.

### Type de peau

Caractéristiques de votre type de peau	Type 1	Type 2	Type 3	Type 4	Type 5	Type 6
Couleur des yeux	Clair, gris bleu ou vert	Bleu, gris ou vert	Foncés (bleu gris, vert)	Foncés (ess. marron)	Marron foncés	Marron foncés
Couleur des cheveux	Roux ou blonds	Blonds	Blonds foncés ou bruns	Foncés brun	Foncés (brun, noir)	Foncés brun, noir
Couleur de la	Très	Claire	Légèrement	Bronzée	Bronzée	Noire

peau	Claire		bronzée	naturellem ent	brune	
Expérience en matière de bronzage	Ne bronze pas	Difficilem ent	Bronze assez bien	Bronze très bien	Bronze très bien	Bronzée Naturellement
Tâches de rousseur	Beaucoup	Parfois	Quelques-unes	Aucune	Aucune	Aucune
Expérience en matière de coups de soleil	Systémat iques	Facilem ent	Occasionnell ement	Rarement	Exceptionne llement	Jamais

### **Le programme de bronzage prévu pour le BBWC Rubino 93131**

Lisez attentivement toutes les instructions avant l'emploi !

Traitement	Duree de traitement maximum (en minutes)				
	Type de peau 2	Type de peau 3	Type de peau 4	Type de peau 5	Type de peau 6
<b>1</b>	10	10	10	10	10
<b>2</b>	10	15	20	20	25
<b>3</b>	10	15	20	20	30
<b>4</b>	10	20	30	35	40
<b>5</b>	10	20	30	40	40
<b>6</b>	10	20	30	40	40
<b>7</b>	10	20	30	45	50
<b>8</b>	10	25	30	45	50
<b>9</b>	10	30	40	50	50
<b>10</b>	10	30	40	50	50

**Après un traitement, vous devez attendre au moins 48 heures avant d'en commencer un nouveau.**

Nombre maximal de traitements :

Type de peau 3 : 70

Type de peau 4 : 60

Type de peau 5/6 : 55

Ces durées ne s'appliquent qu'en cas d'utilisation des lampes conseillées. Recherchez votre type de peau dans le tableau. Vous y trouverez le nombre maximal de minutes pour une journée de bronzage.

Conservez une distance d'au moins 25 cm entre le visage et les lampes. Vous pouvez augmenter la distance, mais dans ce cas, le bronzage sera moindre. Utilisez toujours des lunettes de protection ! Si la peau rougit et/ou devient tendue et hypersensible, nous vous conseillons de réduire la durée du traitement de 25 % minimum. Après un traitement de 10 jours, une "durée de bronzage" de 30 minutes par semaine suffit au maintien d'un teint bronzé. Ne dépassez jamais le nombre maximal de traitements convenant à votre type de peau ! Après utilisation, enlevez la fiche de la prise de courant.

**LES LAMPES DOIVENT ÊTRE ÉTEINTES AVANT DE FERMER LES PANNEAUX !** Si vous oubliez cette consigne accidentellement, le système de sécurité éteindra automatiquement les lampes. N'en faites toutefois pas une habitude car cela peut endommager le bronzeur visage.

## **AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez jamais le bronzeur visage dans une salle de bain, un sauna ou une autre pièce humide.
- Si une ou plusieurs des affections suivantes vous concernent, nous vous conseillons de consulter un médecin avant d'utiliser le bronzeur visage : diabète, épilepsie, grossesse, utilisation de produits pharmaceutiques ou de médicaments, hypersensibilité au rayonnement ultraviolet, vertiges fréquents, pertes fréquentes de connaissance, hypertension et maladies de la peau.
- Si votre peau se couvre de grosses taches de rousseur, si les taches de naissance deviennent plus grandes et en cas de doute quant à certaines modifications de la peau, nous vous conseillons également de consulter un médecin. Les personnes qui souffrent d'un cancer de la peau ou en ont souffert ou encore présentent une prédisposition importante à ce type de cancer ne doivent pas utiliser le bronzeur visage.
- Certains médicaments, produits pharmaceutiques ou produits cosmétiques peuvent renforcer votre sensibilité au rayonnement ultraviolet. Dès lors n'utilisez pas ces produits lorsque vous utilisez le bronzeur visage. Enlevez soigneusement les produits cosmétiques avant toute utilisation. N'employez pas de produits solaires (huile/crème, par exemple) lorsque vous utilisez ce bronzeur visage.
- N'utilisez pas le bronzeur visage si votre peau est encore rouge, suite à un coup de soleil.
- N'utilisez pas le bronzeur visage plus d'une fois toutes les 48 heures. Ne vous faites pas bronzer au soleil le jour où vous envisagez d'utiliser le bronzeur visage.
- Les rayons ultraviolets peuvent endommager la peau et les yeux. Suivez dès lors soigneusement les consignes de ce manuel et utilisez toujours la paire de lunettes de protection fournie avec l'appareil.
- Utilisez le bronzeur visage dans une pièce où vous êtes seul(e). Les personnes qui ne portent pas de lunettes de protection doivent se tenir à l'écart du bronzeur visage tant qu'il est utilisé.
- Les rayons ultraviolets du soleil ou d'appareils UV peuvent endommager la peau et les yeux. Ces effets biologiques dépendent de la qualité et de la quantité des rayons ainsi que de la sensibilité personnelle de la peau et des yeux.
- Une exposition excessive aux rayons UV peut provoquer des coups de soleil peut accélérer le vieillissement de la peau et augmente le risque de tumeurs cutanées.
- N'utilisez pas le bronzeur visage si la minuterie est endommagée ou ne fonctionne pas bien ainsi que si le câble ou d'autres pièces sont endommagées. Consultez le service d'entretien dans ce cas (voir certificat de garantie ou bon d'achat).
- Remplacez uniquement les lampes par des lampes conseillées de type Cosmedico Cosmolux Rubino15W/31369. Vous trouverez plus loin dans ce manuel la manière dont vous pouvez remplacer les lampes (chapitre "remplacement des lampes"). La plaque du réflecteur ne peut jamais être remplacée par un autre type.
- Tenez les objets pouvant se colorer en raison de la présence de rayons ultraviolets hors de portée du bronzeur visage. Pensez aux tentures et au linge de lit, aux meubles, aux tableaux, etc. Recouvrez éventuellement ces objets d'un linge.
- . L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une supervision ou des instructions ; Les enfants étant surveillés pour ne pas jouer avec l'appareil;
- Ne laissez jamais des enfants utiliser le bronzeur visage. L'interdiction s'applique aussi aux personnes handicapées qui ne peuvent pas utiliser elles-mêmes l'appareil et/ou ne peuvent pas suivre les recommandations données dans ce mode d'emploi.

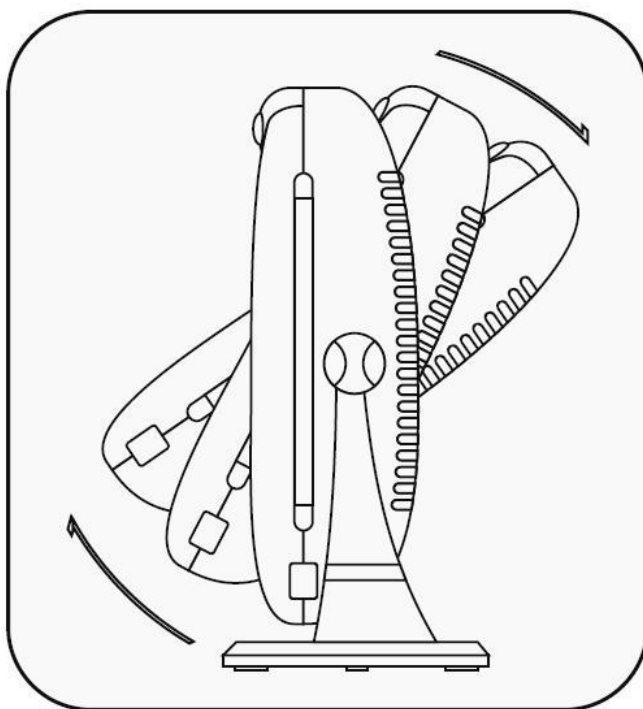
## REPLACEMENT DES TUBES

Lorsque les résultats diminuent fortement (la plupart du temps après 300 heures) vous devez remplacer les tubes. Utilisez impérativement les tubes Cosmedico Rubino 15W /31369 UV code 15-0-(8-11)/(6,3-8,5)

1. Veillez à ce que le bronzeur visage soit coupé. Débranchez la fiche de la prise de courant.
2. Enlevez les protections (signalées par le numéro I sur le dessin 1). Vous les enlevez en poussant dans le sens indiqué sur le plastique.
3. Enlevez les lampes en les dévissant très délicatement et soigneusement.
4. Mettez les nouvelles lampes dans le bronzeur visage. Serrez-les en les tournant délicatement à leur place (dans le sens opposé).
5. Remplacez les protections.

### Pièces et fonctions : voir dessin

- |   |   |
|---|---|
| A | Bouton qui ouvre les panneaux   |
| B | Les panneaux  |
| C | Minuterie   |
| D | Standard  |
| E | Bouton qui vous permet de déterminer la position du bronzeur visage.  |
| F | Commutateurs de sécurité magnetic (permettent de couper automatiquement les lampes lorsque vous fermez accidentellement les panneaux durant un traitement (cela ne peut pas devenir un geste habituel ! (voir dessin) |
| G | Ressorts facilitant l'ouverture des panneaux.   |
| H | Lampes du bronzeur visage. Cosmedico Rubino 15W/31369   |
| I | Protections des lampes.   |



**Différentes positions pouvant être obtenues à l'aide du bouton E**

## Istruzioni per l'uso della lampada abbronzante per il viso

Prima di installare e di mettere in uso la lampada abbronzante per il viso Rubino leggere accuratamente le presenti istruzioni. Rispettare i tempi di trattamento, gli intervalli e la distanza di irraggiamento raccomandati.

### Collegamento

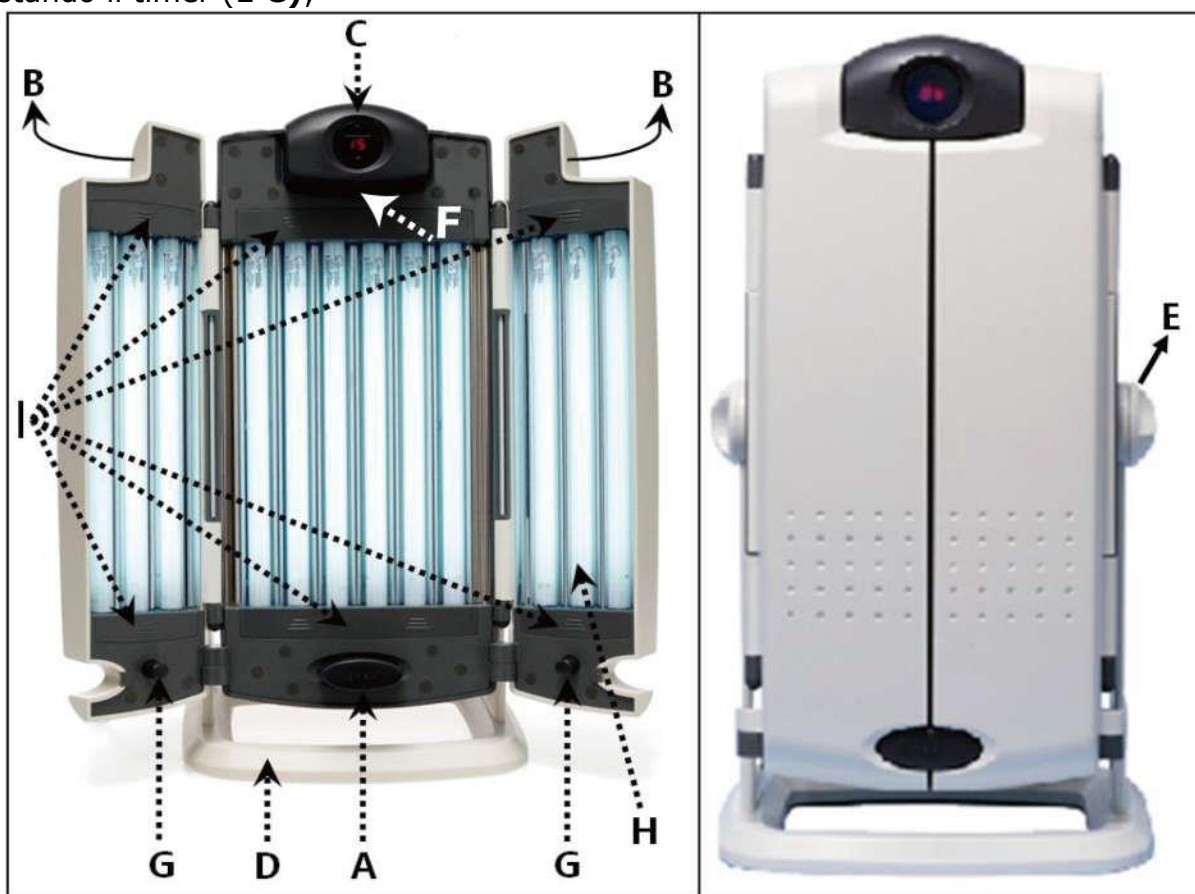
Non installare mai la lampada abbronzante per il viso in un bagno, in una sauna o in un altro locale umido. Accertarsi che la presa sia adatta per questo apparecchio.

### Occhiali di protezione

I raggi ultravioletti sono dannosi per gli occhi. La lampada abbronzante per il viso viene quindi fornita con occhiali di protezione che devono essere sempre portati. Non sostituire mai gli speciali occhiali di protezione con normali occhiali da sole. Strizzare gli occhi non è una protezione sufficiente.

### Attivazione

Attivare la lampada abbronzante per il viso aprendo i due pannelli laterali. A questo scopo, premere il pulsante **A** (vedere il disegno **1**). I pannelli si aprono automaticamente, e possono essere aperti ulteriormente a mano fino al punto di arresto (disegno **1 B**). Non forzare l'apertura dei pannelli, poiché la lampada abbronzante per il viso potrebbe venirne danneggiata. Per ottenere un risultato ottimale, i pannelli devono essere regolati a una determinata angolazione. Ruotare la lampada abbronzante per il viso nella posizione corretta in direzione del viso. Si può scegliere la posizione regolando la manopola situata dal lato destro della lampada abbronzante per il viso (rotazione in senso antiorario: disegno **1 E**). La lampada abbronzante per il viso si attiva inserendo la spina nella presa e impostando il timer (**1 C**);



DISEGNO 1

## Timer

Inserire il cavo d'alimentazione nella presa elettrica. Il timer mostrerà sul display 00 (lampeggiando). Impostare il tempo desiderato premendo il tasto sopra il display. Ogni pressione equivale a 5 minuti. È possibile scegliere un periodo da 5 a 30 minuti. Dopo aver selezionato il tempo, se non si tocca alcun tasto per 3 secondi l'apparecchio si accende. Al termine del tempo impostato l'apparecchio si spegne automaticamente. Se volete interrompere la seduta prima del tempo impostato premere il tasto stop posto sotto il display. Mentre è in uso il timer emetterà un segnale acustico ogni minuto. Il tempo residuo sarà indicato sul display.

## Manutenzione, pulizia e dati tecnici

Innanzitutto, estrarre la spina dalla presa. Passare un panno leggermente inumidito all'esterno della lampada abbronzante per il viso. Non utilizzare sostanze abrasive o graffianti. Evitare la penetrazione di acqua nella lampada abbronzante per il viso. Le lampadine possono essere pulite dalla polvere utilizzando un panno asciutto o una spazzola morbida. La piastra riflettente può essere spolverata (se necessario) soltanto con una spazzola molto morbida. Le lampadine hanno una durata molto prolungata, di circa 300 ore. Questa lampada abbronzante per il viso è stata costruita in base alle norme di sicurezza europee e reca pertanto il marchio CE. Classe di isolamento II, radiazioni UVA tipo 3, tensione di rete 230 Volt, 50 Hz, potenza 200 Watt.

## Informazioni generali sull'abbronzatura

Questa lampada abbronzante per il viso permette di abbronzarsi tutto l'anno senza rischiare di ustionarsi, a condizione di attenersi rigorosamente alle istruzioni. La nostra pelle si abbronzia grazie ai raggi ultravioletti invisibili del sole. Questi raggi rendono più scuro il pigmento già presente nella pelle e stimolano la formazione di un altro pigmento, noto come melanina. La produzione di nuove cellule di melanina e lo scurirsi di queste cellule mantengono la pelle abbronzata più a lungo. Vi sono vari tipi di raggi ultravioletti. I più noti sono i raggi ultravioletti A (UVA), che rendono scure le cellule pigmentate, e i raggi ultravioletti B (UVB), che stimolano la produzione di melanina, ma provocano anche le ustioni solari. La lampada abbronzante per il viso produce principalmente raggi UVA, e non provoca quindi ustioni. La velocità con cui ci si abbronzia e l'intensità dell'abbronzatura dipendono in larga misura dalla carnagione. In base alla carnagione si può inoltre decidere per quanto tempo ci si può esporre alle radiazioni solari (in sicurezza). Questo vale naturalmente sia per il sole naturale, sia per l'uso della lampada abbronzante per il viso. Definire quindi la propria carnagione in base alla seguente tabella per poter utilizzare la lampada abbronzante per il viso in modo ottimale. Nel seguito del presente manuale sono riportate le diverse carnagioni nella tabella che indica i tempi di trattamento raccomandati. Se la vostra carnagione è del tipo 1, consigliamo di non utilizzare la lampada abbronzante per il viso.

### TIPI DI PELLE

Charateristics	Typo 1	Typo 2	Typo 3	Typo 4	Typo 5	Typo 6
Colore occhi	blu, grigio, o verde chiari	blu grigio o verde	blu, grigio o verde scuri	marroni	marrone scuro	marrone scuro
Colore capelli	rossi, biondo, chiaro	biondi	biondo, scuro castano	castano scuro	castano scuro, nero	nero



Colore pelle	molto pallida	pallida	Poco scura	scura	scura	molto scura
Lentiggini	Molte e fitte	molte	poche	nessuna	nessuna	nessuna
Esperienza con L'abbronzatura	Nessuna	poca	buona	Molto buona	ottima	Quasi nessun effecto
Scottature	sempre	facili	Occasionali	Poche e rare	rare	mai

**Programma abbronzante per la lampada abbronzante per il viso BBWC Rubino**  
**Prima di iniziare leggi tutte le istruzioni!**

Tempo in minuti

Tempo	Exposure schedule (in minuts) maximum				
	typo 2	typo 3	typo 4	typo 5	typo 6
<b>1</b>	10	10	10	10	10
<b>2</b>	10	15	20	20	25
<b>3</b>	10	15	20	20	30
<b>4</b>	10	20	30	35	40
<b>5</b>	10	20	30	40	40
<b>6</b>	10	20	30	40	40
<b>7</b>	10	20	30	45	50
<b>8</b>	10	25	30	45	50
<b>9</b>	10	30	40	50	50
<b>10</b>	10	30	40	50	50

**Lasciar trascorrere almeno 48 ore tra due esposizioni consecutive!**

Numero massimo di trattamenti:

Carnagione 2:               70  
Carnagione 3:               60  
Carnagione 4:               55

I tempi indicati si applicano soltanto in caso di utilizzo delle lampadine consigliate. Cercare la propria carnagione nella tabella. Nella colonna corrispondente è indicato il numero massimo di minuti per una giornata di abbronzatura.

Le lampadine devono essere tenute ad almeno 25 cm di distanza dal viso. La distanza può anche essere maggiore, ma l'effetto abbronzante si riduce. Portare sempre gli occhiali di protezione! Se la pelle si arrossa e/o diventa tesa o ipersensibile, consigliamo di ridurre di almeno il 25% il tempo di trattamento. Dopo un trattamento di 10 giorni, un 'tempo di abbronzatura' di 30 minuti alla settimana è sufficiente per mantenere l'abbronzatura. Non superare mai il numero massimo di trattamenti previsti per la vostra carnagione. Dopo l'uso, estrarre la spina dalla presa.

PRIMA DI CHIUDERE I PANNELLI, ACCERTARSI CHE LE LAMPADINE SIANO SPENTE! Se si dimentica di spegnerle, il sistema di sicurezza le spegne automaticamente, ma non prendere questa abitudine, poiché ciò potrebbe danneggiare la lampada abbronzante per il viso.

## AVVERTENZE

- Non utilizzare mai la lampada abbronzante per il viso in un bagno, una sauna o un altro locale umido.
- Se si soffre di una delle seguenti affezioni o ci si trova in una delle seguenti condizioni, prima di utilizzare la lampada consigliamo di consultare un medico: diabete, epilessia, gravidanza, uso di droghe o farmaci, ipersensibilità ai raggi ultravioletti, propensione alle vertigini, propensione agli svenimenti, pressione alta e malattie della pelle.
- Se sulla pelle vi sono lentiggini di grandi dimensioni, se i nei aumentano e in caso di dubbi relativi a determinate alterazioni della pelle, consigliamo di consultare un medico. Le persone affette (anche in passato) da tumori alla pelle o con una forte predisposizione non devono utilizzare la lampada abbronzante per il viso.
- Determinati medicinali, droghe e cosmetici possono rendere la più sensibile ai raggi ultravioletti. Non assumere tali medicinali quando si utilizza la lampada abbronzante per il viso. Prima dell'uso, eliminare accuratamente i cosmetici. Non utilizzare prodotti solari (oli/creme e affini) durante l'uso di questa lampada abbronzante.
- Non utilizzare la lampada abbronzante per il viso quando la pelle è ancora arrossata dopo un'esposizione al sole.
- Non utilizzare la lampada abbronzante per il viso a intervalli inferiori a 48 ore. Non esporsi al sole lo stesso giorno in cui si utilizza la lampada abbronzante per il viso.
- I raggi ultravioletti possono danneggiare la pelle e gli occhi. Attenersi quindi rigorosamente alle presenti istruzioni per l'uso e utilizzare sempre gli occhiali di protezione in dotazione.
- Utilizzare la lampada abbronzante per il viso in una camera in cui si è soli. Fintantoché essa è in uso, le persone sprovviste di occhiali da sole non devono avvicinarsi.
- I raggi ultravioletti del sole o di apparecchi UV possono danneggiare la pelle e gli occhi. Questi effetti biologici dipendono dalla qualità e dalla quantità di radiazioni, e inoltre dalla sensibilità individuale della pelle e degli occhi.
- L'esposizione eccessiva ai raggi UV può provocare ustioni solari o invecchiamento precoce della pelle e aumenta il rischio di tumori della pelle.
- Non utilizzare la lampada abbronzante per il viso se il timer è guasto o danneggiato, e neppure se il cavo o altri componenti sono danneggiati. In questo caso, consultare il servizio di assistenza (vedere il certificato di garanzia o il lo scontrino).
- Sostituire le lampadine soltanto con i tipi consigliati Cosmedico Rubino 15W/31369. Per sostituire le lampadine, consultare le presenti istruzioni per l'uso al capitolo 'sostituzione delle lampadine'. Non sostituire in nessun caso la piastra riflettente con una di tipo diverso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sorvegliate o istruite; Vigilare i bambini a non giocare con l'apparecchio;
- Tenere gli oggetti che possono scolorirsi per effetto dei raggi ultravioletti lontano dalla lampada abbronzante per il viso. Ci si riferisce ad esempio a tende e copriletto, mobili, quadri e così via. Eventualmente, coprire questi oggetti con un telo.
- Non permettere in nessun caso l'utilizzo della lampada abbronzante per il viso ai bambini o ai portatori di handicap che non sono in grado di azionarla autonomamente e/o di seguire le presenti istruzioni per l'uso.

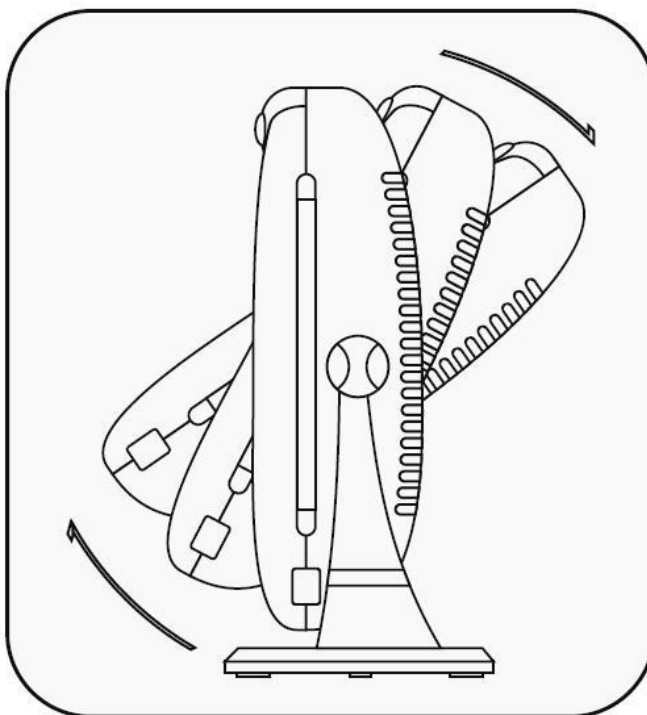
## Sostituzione lampadine

Nel caso in cui l'effetto abbronzante diminuisca velocemente (di solito dopo 300 ore di utilizzo) è possibile sostituire le lampadine. Usare **COSMOLUX Rubino/31369** o una lampadina equivalente da 15Watt con codice UV 15-0-(8-11)/(6,3-8,5)

1. Accertarsi che la lampada abbronzante per il viso sia disattivata. Estrarre la spina dalla presa.
2. Rimuovere i coperchi di protezione (indicati con il numero I nel disegno 1). A questo scopo, spingerli nella direzione indicata sulla plastica.
3. Smontare le lampadine svitandole delicatamente e con attenzione.
4. Inserire le nuove lampadine nella lampada abbronzante per il viso. Fissarle avvitandole delicatamente nel punto giusto (ruotandole nel senso opposto).
5. Rimontare i coperchi di protezione.

**Componenti e funzioni: vedere il disegno**

- A Pulsante di apertura dei pannelli
- B Pannelli
- C Timer
- D Standard
- E Pulsante di regolazione della posizione della lampada abbronzante per il viso
- F Interruttori di sicurezza magnetico (disattivano automaticamente le lampadine quando si chiudono inavvertitamente i pannelli durante un trattamento (non prendere tuttavia questa abitudine! (Vedere le istruzioni per l'uso).
- G Molle per facilitare l'apertura dei pannelli.
- H Lampadine della lampada abbronzante per il viso Cosmedico Rubino 15W/31369
- I Coperchi di protezione per le lampadine.



**Diverse posizioni regolabili con la manopola E**

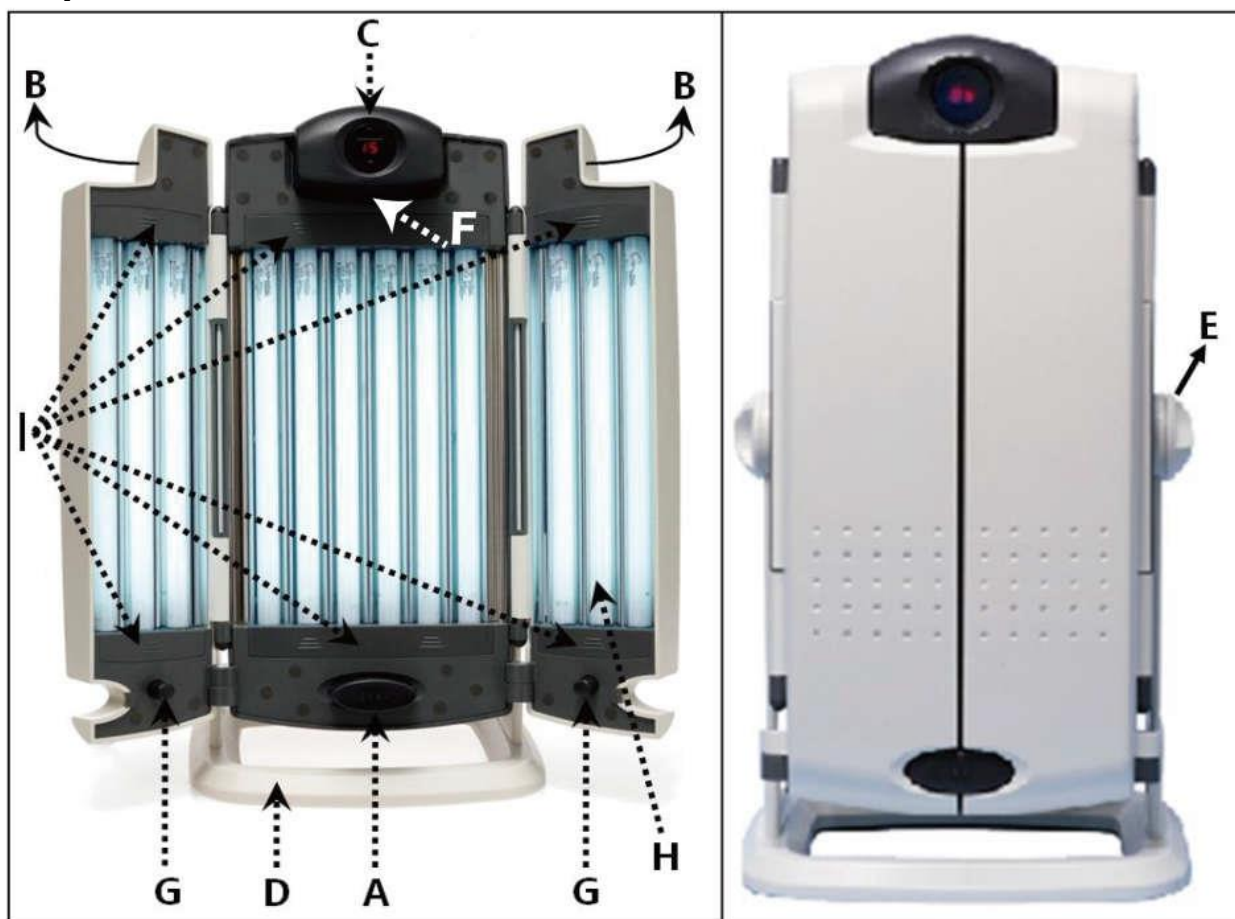
**Contatti**

BBWC  
 Kapel Avezaath  
 THE NETHERLANDS  
 www.bbwc.nl

**caution:** this Spanish manual is not complete. Please refer for tanning schedule times and distances to one of the other languages !!!

## Rubino 93131 LÁMPARA FACIAL

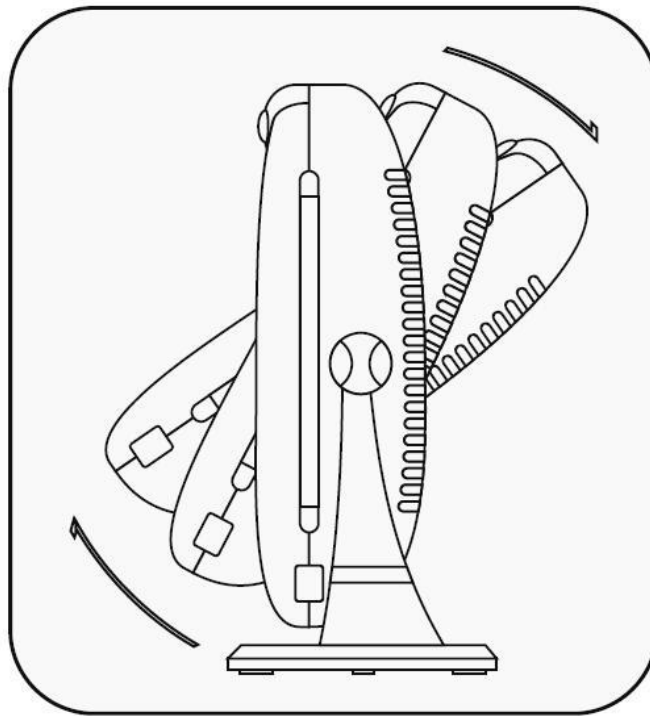
### Partes y Funciones



**IMAGEN 1**

- A. Botón de liberación para abrir los paneles.
- B. Resorte de apertura de los paneles laterales.
- C. Temporizador con mando
- D. Base
- E. Punto Giratorio con mandos de fijación.

- F. Interruptores magnético de seguridad (apagan los fluorescentes cuando se cierran los paneles accidentalmente durante la operación. No utilizarlo como procedimiento habitual). Ver manual de instrucciones.
- G. Botones incorporados para abrir los paneles más fácilmente.
- H. Tubos fluorescentes Cosmedico Rubino 15W /31369
- I. Cubiertas de los fluorescentes



**Diferentes posiciones. Ajuste y fijación con el botón E (Imagen 1)**

**AVISO:**

Podría ser que los fluorescentes inicialmente no estén bien conectados debido a algún movimiento durante el transporte. Este problema se soluciona girando ligeramente los fluorescentes. Atención: los fluorescentes están siempre conectados en combinación con otro fluorescente, de manera que siempre hay 2 fluorescentes o un múltiplo de 2 sin funcionar. Si un fluorescente no funciona pruébelo con el otro.

## **MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA LÁMPARA DE BRONCEADO FACIAL**

Lea las instrucciones atentamente antes del montaje y uso de la lámpara facial Rubino que el aparato va a ser utilizado según los tiempos de tratamiento y los intervalos y distancia de bronceado recomendados.

### **Toma de Corriente**

Esta lámpara facial debe ser conectada únicamente a una clavija de 230V 50Hz. La lámpara nunca debe utilizarse en el baño, sauna o cualquier habitación con humedad.

### **Gafas Protectoras**

Se incluyen un par de gafas protectoras en el aparato.

La radiación ultravioleta es perjudicial para los ojos. Deberá ponerse las gafas protectoras incluidas, en cada utilización de la lámpara facial. Nunca utilice sus gafas de sol habituales en lugar de las gafas protectoras. Incluso cerrando los ojos proporciona una protección inadecuada.

### **Operación**

Abra los dos paneles laterales mediante el botón **A** (Véase Imagen 1). Los paneles se abrirán gracias a un resorte que llevan incorporado (Imagen 1. **B**). **NO FUERCE LOS PANELES AL ABRIRLOS, PUEDE DAÑARLOS.** Los paneles deben estar en el ángulo adecuado para obtener el máximo bronceado lateral en la cara. Gire la lámpara facial hasta conseguir la posición correcta hacia la cara. Para fijar la posición, gire el botón situado en el lateral derecho de la lámpara facial. Enchufe el aparato a la corriente y gire el botón (Véase Imagen 1. **C**)

### **Temporizador/Reloj**

Enchufe el aparato. El display del reloj le indicará 00 (intermitente). Ponga el tiempo deseado pulsando el botón sobre el display. Cada pulsación representa 5 minutos. Puede escoger el tiempo entre 5 y 30 minutos. Después de haber seleccionado el tiempo y sin tocar ningún otro botón, las lámparas se encenderán pasados 3 segundos. Cuando el tiempo seleccionado finalice, la lámpara facial se apagará automáticamente. Si desea para la lámpara antes del tiempo preestablecido, presione simplemente el botón "stop" en el display. Durante el funcionamiento sonará un beep cada minuto. El tiempo sobrante se indicará en el display.

## Mantenimiento, limpieza e información técnica

En primer lugar desenchufe el aparato de la corriente. Limpie la parte de fuera de la lámpara facial con un trapo húmedo. No utilice un trapo abrasivo. Asegúrese que no entre agua en la lámpara facial. Los fluorescentes se pueden limpiar con un trapo seco o bien con un cepillo suave. La placa reflectora se debe limpiar únicamente con un cepillo muy suave (en el caso que sea necesario) de forma ocasional. La vida útil de los fluorescentes es de unas 300 horas aproximadamente. Esta lámpara de bronceado facial ha sido fabricada según todos los estándares europeos de seguridad que permiten el marcado CE.

Aislante Clase II

Radiación UVA tipo 3

Voltaje 230 V, 50 Hz

Potencia 200 W.

## Información General sobre el bronceado

Usted puede broncearse de forma segura durante todo el año siguiendo las indicaciones correctamente. Nuestra piel se broncea gracias a una radiación ultravioleta invisible procedente del sol. Esta radiación oscurece la pigmentación, ya presente en nuestra piel, y estimula la formación de más pigmentación conocida como melanina. La producción de nuevas células de melanina y el oscurecimiento de las mismas hace que la piel quede bronceada durante más tiempo. Existen diferentes tipos de radiaciones ultravioleta. Los tipos más conocidos son: la radiación ultravioleta A (UVA), la cual colorea las células de pigmentación en marrón, y la radiación ultravioleta B (UVB) la cual estimula la producción de células de melanina, pero que por el contrario también puede producir quemaduras. La lámpara facial provee mayoritariamente radiación ultravioleta A (UVA) de manera que el peligro de quemaduras está descartado. La profundidad y rapidez en el bronceado depende del tipo de piel. El tipo de piel determina el tiempo de exposición bajo el sol (de forma prudencial). Esto es válido tanto para sol real como para lámparas de bronceado. Para una óptima utilización de la lámpara de bronceado, en primer lugar asegúrese de su tipo de piel utilizando la siguiente tabla. Además en estas instrucciones encontrará los tiempos de bronceado recomendados. Si su tipo de piel es del tipo 1, le recomendamos no usar el bronceador facial.

### Tipo de Piel

Características Tipo de Piel	Tipo 1	Tipo 2	Tipo 3	Tipo 4
Color de ojos	Azul claro, gris o verde	Azul, gris o verde	Marrón Claro	Marrón Oscuro
Color de Pelo	Pelirrojo, rubio	Rubio	Castaño Claro, Castaño	Castaño, Negro
Color de Piel	Rojiza, pálida	Pálida	Pálida, moreno claro	Moreno
Pecas	Muchas	Bastantes	Algunas	Ningunas
Experiencia en Bronceado	Nunca o apenas se bronceas	Se broncea ligeramente	Se broncea de forma considerable	Se broncea fácilmente

Quemaduras	Se quema y se pela rápidamente	Se pela rápidamente	Ocasionalmente se quema y no se pela	Rara vez o nunca se quema
------------	--------------------------------	---------------------	--------------------------------------	---------------------------

## Programas de bronceado para la lámpara Rubino 93131 Tratamient en minutos

Antes de comenzar, lea las instrucciones:

Tratamient	Piel tipo 2	Piel tipo 3	Piel tipo 4
<b>1</b>	10	10	10
<b>2</b>	15	20	20
<b>3</b>	15	20	20
<b>5</b>	20	30	30
<b>6</b>	20	30	40
<b>7</b>	20	30	40
<b>8</b>	25	30	50
<b>9</b>	30	40	50
<b>10</b>	30	40	50

**Debe dejar 48 horas de tiempo entre tratamiento y tratamiento.**

Número máximo de tratamientos:

Piel Tipo 2	70
Piel Tipo 3	60
Piel Tipo 4	55

Las horas recomendadas son aplicables para los fluorescentes recomendados.

Determine su tipo de piel usando la tabla. El máximo número de minutos para cada sesión de bronceado se encuentran allí.

Mantenga un mínimo de 25 cm de distancia entre su cara y la lámpara. Se puede aumentar la distancia teniendo en cuenta que el efecto del bronceado disminuirá drásticamente. Use siempre las gafas protectoras!! En el caso que su piel enrojezca y/o se vuelva tensa y sensible, se recomienda reducir el tiempo del tratamiento en un 25%. Tras un tratamiento de 10 días, con 30 minutos a la semana es suficiente para mantener el bronceado pero no exceda el número máximo de tratamientos. Desenchufe el aparato de la corriente después de cada uso. Si lo desea puede cerrar los paneles empujándolos suavemente. Los paneles se cerrarán automáticamente. ANTES DE CERRAR LOS PANELES RECUERDE APAGAR LOS FLUORESCENTES. Si por accidente se le olvida, los dos interruptores de seguridad apagarán automáticamente la operación. Sin embargo no utilice este procedimiento de forma habitual.



## AVISOS

- Nunca utilice la lámpara de bronceado facial en el baño, sauna o cualquier habitación con humedad.
- En el caso que le sea aplicable cualquiera de las siguientes condiciones de salud se recomienda que consulte con su médico antes de usar la lámpara de bronceado facial: diabetes, epilepsia, embarazo, medicación, hipersensibilidad a los UV, propenso a mareos, propenso a desfallecimientos, presión alta, enfermedades de la piel.
- Si en su piel aparecen pecas, si las marcas de nacimiento se engrandecen, o si existe algún cambio en su piel, le aconsejamos que consulte a su médico. Las personas aquejadas de cáncer de piel o alguna disposición a contraerlo, no deberían usar el bronceador facial.
- Los medicamentos, drogas y cosméticos hacen que la piel sea más sensible a la radiación UV, por lo tanto si duda, consulte con su doctor antes de utilizar la lámpara facial. No tome medicación mientras esté utilizando el bronceador facial y elimine todos los cosméticos de la piel antes de su uso. No utilice cremas ni aceites bronceadores mientras utilice la lámpara facial.
- No utilice la lámpara facial si su piel enrojece por quemaduras.
- Tómese un descanso tras cada sesión de bronceado. No se broncee bajo el sol el mismo día que haya utilizado la lámpara facial.
- La radiación UV puede dañar su piel y sus ojos. Por lo tanto, asegúrese que sigue estas instrucciones correctamente y que siempre se coloca las gafas protectoras incluidas.
- Utilice siempre la lámpara facial solo en una habitación. Las personas sin gafas protectoras deben mantenerse lejos de la lámpara facial mientras esté siendo utilizada.
- La radiación ultravioleta del sol y de las lámparas UV pueden dañar la piel y los ojos. Estos efectos biológicos dependen de la calidad y cantidad de radiación y de la sensibilidad de los ojos y la piel de cada persona.
- Una excesiva exposición a la radiación UV puede causar quemaduras, envejecimiento prematuro de la piel e incremento del riesgo de aparición de tumores de piel.
- Nunca utilice la lámpara facial si el temporizador, el enchufe u otro mecanismo eléctrico está dañado o no funciona correctamente. Consulte con el distribuidor donde compró el producto.
- Sustituya sus fluorescentes por el tipo recomendado Cosmedico Cosmolux Rubino 15W/31369. Las instrucciones para sustituir los fluorescentes aparecen en el capítulo "Sustitución de Fluorescentes". El panel reflector nunca debe ser sustituido por otro tipo diferente.
- Mantenga los objetos susceptibles de decoloración fuera de la radiación de la lámpara facial, tal como cortinas, colchas, mobiliario, pinturas, etc. Si es necesario, cúbralos con una sábana.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción; Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el aparato;
- Nunca deje la lámpara facial a niños o a aquéllos, que por algún impedimento, no puedan manipular el aparato por ellos mismos y / o aquéllos que no pueden seguir las recomendaciones de estas instrucciones.

## **SUSTITUCIÓN DE FLUORESCENTES/CAMBIO DE LAMPARAS**

Si decrece mucho el resultado del bronceado (normalmente después de 300 horas de uso), debería cambiar las lámparas. Utilice COSMEDICO Rubino15W/31369 o una lámpara alternativa de 15W con el código UV 15-0-(8-11)/(6,3-8,5)

1. Asegúrese que la lámpara de bronceado facial está apagada y el cable de red ha sido desconectado de la clavija.
2. Quite las cubiertas (Imagen 1, **I**) pulsando en la dirección indicada en el plástico.
3. Quite los tubos girándolos suavemente y con cuidado.
4. Coloque los tubos nuevos y fíjelos girándolos en sentido contrario.
5. Coloque de nuevo las cubiertas en su sitio

Contacto:

BBWC  
Kapel Avezaath  
THE NETHERLANDS  
[www.bbwc.nl](http://www.bbwc.nl)

### **BELANGRIJKE INFORMATIE OVER DE ZIJPANELEN:**

DE ZIJPANELEN FUNKTIONEREN PUUR MECHANISCH EN ER IS GEEN HULPMIDDEL ALS BIJVOORBEELD EEN VEER. OM DE PANELEN GOED OPEN TE HOUDEN MOET DE GEZICHTSBRUINER EEN BEPAALDE HOEK HEBBEN DIE OOK VOOR HET RESULTAAT BETER IS. U RICHT HET APPARAAT OP UW GEZICHT. OM DE HOEK IN TE STELLEN DRAAIT U AAN DE RECHTERKNOP EN VERVOLGENS KANTELT U HET APPARAAT IN DE GEWENSTE POSITIE. PROBEER NIET AAN DE LINKERKNOP TE DRAAIEN WANT DIE ZIT VAST EN HEEFT GEEN ENKELE FUNCTIE

### **IMPORTANT INFORMATION ON THE SIDE PANELS**

PLEASE BE INFORMED THAT THE SIDE PANELS HAVE NO MECHANICAL ASSISTANCE TO KEEP THEM OPEN. IF THE UNIT IS USED IN THE CORRECT POSITION AS DESCRIBED IN THE INSTRUCTIONS UNDER CHAPTER "OPERATION" ON PAGE 1. THE PANELS WILL STAY OPEN. TO ADJUST THE ANGLE OF THE UNIT USE THE RIGHT HAND KNOB TO TILT IT BACKWARDS. DO NOT ATTEMPT TO USE THE LEFT HAND KNOB AS IT IS FIXED AND UNMOVABLE

### **WICHTIGE HINWEIS UBER DIE SEITENTEILE:**

Öffnen Sie bitte die Seitenteile, in dem Sie auf den Knopf A drücken. Es gibt keine Feder, die die Seitenteile in Position hält. Der Gesichtsbräuner muss in einem Winkel nach hinten stehen, wenn das Ergebnis so optimal wie möglich ausfallen soll und die Seitenteile geöffnet bleiben sollen. Die Einstellung des Winkels wird über den Drehknopf auf der rechten Seite durchgeführt. Verwenden Sie bitte nicht den Drehknopf auf der linken Seite, dieser hat keinerlei Funktion.

### **INFORMATION IMPORTANTE**

VEUILLEZ NOTER QUE LES PANNEAUX LATERAUX N'ONT PAS DE SYSTEME MECANIQUE POUR QU'ILS RESTENT OUVERTS. SI L'APPAREIL EST UTILISE DANS LA POSITION NORMALE INDIQUEE DANS LE CHAPITRE "MODE D'EMPLOI" PAGE 1, LES PANNEAUX LATERAUX RESTENT OUVERTS NATURELLEMENT. POUR AJUSTER L'ANGLE DE L'APPAREIL ET L'INCLINER, UTILISEZ UNIQUEMENT LE BOUTON DE DROITE. EN EFFET LE BOUTON DE GAUCHE EST FIXE, VOUS NE

POUVEZ PAS LE TOURNER. N'ESSAYER PAS DE LE TOURNER SANS QUOI VOUS RISQUEZ DE LE CASSER.

## **Declaration of Conformity**

*The BBWC 93131 Rubino facial tanner meets all current and valid European Norms with regard to electrical safety and environment. BBWC BV confirms that this product complies with LVD and EMC as well as RoHs. Consequently the BBWC 93131 Rubino complies with all European norms below:*

### *LVD*

*IEC 60335-2-27: 2019*

*IEC 60335-1: 2010 + Cor1:2010, Cor2:2011 + AMD1:2013, Cor1:2014+AMD2:2016, Cor1:2016*

*EN 60335-1: 2012 +A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A15:2021*

*EN 62233:2008*

*EN 60335-2-27:2013*

### *EMC*

*EN IEC 55014-1: 2021*

*EN IEC 55014-2: 2021*

*EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021*

*EN61000-3-3: 2013+A1:2019*

### *RoHs*

*RoHs 2011/65/EU & 2015/863/EU*

*IEC 62321-3-1:2013;IEC 62321-4:2013+AMD1:2017;*

*IEC 62321-5:2013;IEC 62321-7-1:2015;*

*IEC 62321-7-2:2017;IEC 62321-6:2015;*

*IEC 62321-8:2017*

*Based on STC reports :LVD-D224656VOC 2022, EMC-D226630VOC 2022 and DTI20242513R  
This product carries the CE mark fully justified*

**BBWC**

**4013CN**

**Netherlands**

**[www.bbwc.nl](http://www.bbwc.nl)**

**email: [info@bbwc.nl](mailto:info@bbwc.nl)**